DOCUMENT RESUME

ED 253 073 FL 014 792

| | |
|---|---|
| AUTHOR | Mainous, Bruce H.; And Others |
| TITLE | Spanish for Agricultural Purposes: The Audio Program. |
| INSTITUTION | Illinois Univ., Urbana. Language Learning Lab. |
| SPONS AGENCY | Department of Education, Washington, DC. |
| PUB DATE | 83 |
| GRANT | G00-81-02568 |
| NOTE | 77p.; For related documents, see FL 014 790-791. Audio Tapes accompanying this series--Set A: 30 5-inch reels; Set B: 14 60-minute and 16 90-minute cassettes, single track. Video Cassettes:--Set A: 4 60-minute Umatic:; Set B: 4 VHS; Set C:4 Beta I. |
| AVAILABLE FROM | Language Learning Lab, Univ. of Illinois, G70 Foreign Languages Bldg., 707 S. Mathews, Urbana, IL 61801 (Audio Manual, $5.50; Basic Manual, $27.00; Video Manual, $8.50; Audio Tapes: Sets A & B, $135.00 each; Video CAssettes, Set A, $190.00, Sets B & C, $125.00 each). |
| PUB TYPE | Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052) -- Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051) |
| EDRS PRICE | MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS. |
| DESCRIPTORS | *Agriculture; Audiotape Recordings; Business Administration; *Business Communication; Class Activities; Classroom Techniques; Dialogs (Language); Instructional Materials; Interpersonal Communication; Laboratory Procedures; Labor Relations; *Languages for Special Purposes; Pattern Drills (Language); Second Language Instruction; *Spanish; Technical Assistance |

ABSTRACT

The manual is meant to accompany and supplement the basic manual and to serve as support to the audio component of "Spanish for Agricultural Purposes," a one-semester course for North American agriculture specialists preparing to work in Latin America, consists of exercises to supplement readings presented in the course's basic manual and to accompany a set of cassette tapes. Twelve lessons cover general agriculture, sugar production, grain production, geography, forestry, animal husbandry, soy bean production, agricultural economics, poultry production, pork production, and other food crops. Each lesson contains repetition exercises for fluency with simple complete sentences, verb manipulation exercises, question-answer exercises requiring an affirmative and a negative answer, substitution exercises, repetition and substitution exercises of notional content addressing basic needs, and dictation. The exercises are cued for independent study. (MSE)

**********
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
**********

Title VI, HEA
G00-81-2568

ED253073

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY
Univ. of Illinois / Dept. of Education
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

# SPANISH FOR AGRICULTURAL PURPOSES:

# THE AUDIO PROGRAM

FL014792

LANGUAGE LEARNING LABORATORY
G70 Foreign Languages Building
University of Illinois at Urbana-Champaign
707 South Mathews Avenue
Urbana, Illinois 61801

Copyright © 1983 by the Board of Trustees of the University of Illinois

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or other, without the prior written permission of the publisher.

These instructional materials were developed and implemented as part of a special project in Language for Special Purposes by the University of Illinois Language Learning Laboratory.

Funding for the development of these lesson materials was provided in part by the United States Department of Education (Grant Number G008102568/ Project Number 017AH10056).

The instructional materials presented herein were developed pursuant to a grant from the U.S. Department of Education, under the authority of the National Defense Education Act of 1958: Public Law 85-864. The contents of these materials are the responsibility of the grantee and no official endorsement by the U.S. Department of Education should be inferred.

## PREFACE

This *Audio Manual* has been constructed to accompany and supplement *Spanish for Agriculture, Basic Manual*, and to serve as support for the audio recordings. Each chapter outlines the content of the recordings. These start with the spoken version of the readings in the *Basic Manual*, so that the student may have his reading reinforced by the pronunciation of a native speaker of Spanish, while learning to identify the printed word with the pronunciation. The tape continues with the dialogue from the lesson in the *Basic Manual*. The dialogue is denoted as Exercise I, since it is recorded with pauses for the student to repeat, then to compare his pronunciation with that of the native speaker. The scripts of the readings and of the dialogues are not printed in the *Audio Manual*, since they are printed in the *Basic Manual*.

From this point on, however, the language of the audio cassette is printed in the *Audio Manual*. The rest of the tape program consists of interactive exercises designed to evoke the linguistic response of the student to the instructions and to the cues heard. The exercises are completely keyed, for the uses of self-study. These exercises are presented as follows:

I. The lesson dialogue. As noted above, the dialogue is not reprinted here, but the instructions for the dialogue exercise are given in full.

II. Repetition exercises for fluency, with simple complete sentences using different persons of the verb.

III. Verb manipulation exercises, the instruction being to change the tense of the verb, again in complete sentences.

IV-A. Question-answer exercise. The instruction calls for an affirmative answer allowing for repetition of most of the language of the question.

B. Same exercise, but calling for a negative answer.

V. Substitition exercises. After hearing the model sentence, the student responds to a cue to repeat the sentence from memory with the desired change.

VI. Repetition and substitition exercises of notional content addressing basic needs.

VII. Dictation, which furnishes practice in both listening and writing.

It is expected that the structured and keyed exercises, in encouraging the active response of the student, will aid in developing comprehension of the spoken language as well as fluency in speaking and self-expression. Bearing in mind that learning a language is a matter of experience, we suggest the use of the recordings as a means of prolonging and intensifying that experience.

In presenting the audio program of *Spanish for Agriculture*, we express our gratitude and appreciation to Ms. María Rund, who served as principal reader, and who organized and directed the team of recording speakers, Ms. Anna J. Sandoval, Mr. Antonio González, and Mr. Margarito Soliz, to all of whom we express our thanks. Special appreciation must be expressed for the professional assistance of Ms. Rachel Manwell, Audio-Visuals Coordinator, Language Learning Laboratory, to Ms. Rosemarie Sisco for editorial assistance, and to Ms. Ellen Abell, General Editor of the *Spanish for Agriculture* publications, without whose good management the project could not have been realized.

## SPANISH FOR AGRICULTURAL PURPOSES

AUDIO PROGRAM PERSONNEL:

Rachel Manwell - *Audio-Visuals Coordinator, Language Learning Laboratory*

María Rund - *Principal Reader and Director, Audio Program, and Editorial Assistant*

RECORDING ARTISTS:

Antonio González

María Rund

Anna J. Sandoval

Margarito Soliz

PRODUCTION EDITOR: Ellen L. Abell

ASSISTANT PRODUCTION EDITOR: Rosemarie Sisco

PRINCIPAL INVESTIGATOR: Bruce H. Mainous

# TABLE OF CONTENTS


| | | Page |
|---|---|---|
| LECCIÓN 1: | La Agricultura | 1 |
| LECCIÓN 2: | El Azúcar | 6 |
| LECCIÓN 3: | Los Cereales | 11 |
| LECCIÓN 4: | La Geografía | 16 |
| LECCIÓN 5: | La Silvicultura | 22 |
| LECCIÓN 6: | La Ganadería, I | 28 |
| LECCIÓN 7: | La Ganadería, II | 34 |
| LECCIÓN 8: | La Soya | 40 |
| LECCIÓN 9: | Economía Agrícola | 46 |
| LECCIÓN 10: | La Avicultura | 53 |
| LECCIÓN 11: | La Ganadería Porcina | 59 |
| LECCIÓN 12: | Algunos Cultivos Alimenticios | 65 |

# PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 1

LECTURAS *(Readings)*

a. El papel de la agricultura y ganadería en la economía general.

b. ¿Por qué no llegaste hace 50 años?

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*

Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Aprendo el español.
Aprendes el español.
Aprende el español.
Usted aprende el español.
Aprendemos el español.
Ustedes aprenden el español.
Aprenden el español.

b. Llevo una vida interesante.
Llevas una vida interesante.
Usted lleva una vida interesante.
Llevamos una vida interesante.
Ustedes llevan una vida interesante.
Llevan una vida interesante.

c. Ayer hablé con el campesino.
Ayer hablaste con el campesino.
Ayer usted habló con el campesino.
Ayer hablamos con el campesino.
Ayer ustedes hablaron con el campesino.
Ayer hablaron con el campesino.

III. Cambie usted el tiempo del verbo subrayado, del presente al pretérito:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the preterit:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Hablo con el campesino. | Hablé con el campesino. |
| 2. | No puedo vivir aquí. | No pude vivir aquí. |
| 3. | Aprovecho los materiales existentes. | Aproveché los materiales existentes. |
| 4. | Tengo que salir en seguida. | Tuve que salir en seguida. |
| 5. | Llego un poco tarde. | Llegué un poco tarde. |
| 6. | Aprendo el español. | Aprendí el español. |
| b-1. | Usted habla con el campesino. | Usted habló con el campesino. |
| 2. | Usted no puede vivir aquí. | Usted no pudo vivir aquí. |
| 3. | Usted aprovecha los materiales existentes. | Usted aprovechó los materiales existentes. |
| 4. | Usted tiene que salir en seguida. | Usted tuvo que salir en seguida. |
| 5. | Usted llega un poco tarde. | Usted llegó un poco tarde. |
| 6. | Usted aprende el español. | Usted aprendió el español. |
| c-1. | Hablamos con el campesino. | Hablamos con el campesino. |
| 2. | No podemos vivir aquí. | No pudimos vivir aquí. |
| 3. | Aprovechamos los materiales existentes. | Aprovechamos los materiales existentes. |
| 4. | Tenemos que salir en seguida. | Tuvimos que salir en seguida. |
| 5. | Llegamos un poco tarde. | Llegamos un poco tarde. |
| 6. | Aprendemos el español. | Aprendimos el español. |

IV-A. Conteste usted afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Ha estado usted en Hispanoamérica? | Sí, he estado en Hispanoamérica. |
| 2. | ¿Tiene usted colegas hispanoamericanos? | Sí, tengo colegas hispanoamericanos. |
| 3. | ¿Conoce usted al señor Méndez? | Sí, conozco al señor Méndez. |
| 4. | ¿Aprende usted el español para profesionales? | Sí, aprendo el español para profesionales. |
| 5. | ¿Sus padres son colombianos? | Sí, mis padres son colombianos. |
| 6. | ¿Estudiamos la primera lección? | Sí, estudiamos la primera lección. |
| 7. | ¿Es usted campesino? | Sí, soy campesino. |
| 8. | ¿Quiere usted ir a la conferencia conmigo? | Sí, quiero ir a la conferencia con usted. |

| | | |
|---|---|---|
| 9. | ¿Vive usted en una granja? | Sí, vivo en una granja. |
| 10. | ¿Lleva usted una vida interesante? | Sí, llevo una vida interesante. |

B. Conteste usted negativamente a estas mismas preguntas:

*(Answer the same questions in the negative:)*

Nota: en la cinta la voz repite como antes.

*(Note: on the tape the voice repeats them as before.)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Ha estado usted en Hispanoamérica? | No, no he estado en Hispanoamérica. |
| 2. | ¿Tiene usted colegas hispanoamericanos? | No, no tengo colegas hispanoamericanos. |
| 3. | ¿Conoce usted al señor Méndez? | No, no conozco al señor Méndez. |
| 4. | ¿Aprende usted el español para profesionales? | No, no aprendo el español para profesionales. |
| 5. | ¿Sus padres son colombianos? | No, mis padres no son colombianos. |
| 6. | ¿Estudiamos la primera lección? | No, no estudiamos la primera lección. |
| 7. | ¿Es usted campesino? | No, no soy campesino. |
| 8. | ¿Quiere usted ir a la conferencia conmigo? | No, no quiero ir a la conferencia con usted. |
| 9. | ¿Vive usted en una granja? | No, no vivo en una granja. |
| 10. | ¿Lleva usted una vida interesante? | No, no llevo una vida interesante. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga usted las sustituciones indicadas:

*(Substitution exercises. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: Estoy cansada.

Ella...

El estudiante: Ella está cansada.

| | | |
|---|---|---|
| a. | Yo estoy cansada. | |
| | Usted... | Usted está cansada. |
| | El... | El está cansado. |
| | ... alegre. | El está alegre. |
| | Ella... | Ella está alegre. |
| | Nosotros... | Nosotros estamos alegres. |
| | Yo... | Yo estoy alegre. |

b. Yo no tengo mi billete.

| | | |
|---|---|---|
| Tú... | | Tú no tienes tu billete. |
| El... | | El no tiene su billete. |
| Ellos... | | Ellos no tienen sus billetes. |
| Usted... | | Usted no tiene su billete. |
| ... | sombrero. | Usted no tiene su sombrero. |
| Yo... | | Yo no tengo mi sombrero. |

c. Por favor, páseme el azúcar.

| | | |
|---|---|---|
| ... | el pan. | Por favor, páseme el pan. |
| ... | los panecillos. | Por favor, páseme los panecillos. |
| ... | la sal. | Por favor, páseme la sal. |
| ... | la pimienta. | Por favor, páseme la pimienta. |
| ... | la bandeja de frutas. | Por favor, páseme la bandeja de frutas. |
| ... | la mantequilla. | Por favor, páseme la mantequilla. |

VI. Ejercicios nocionales. El tiempo y sus divisiones.
*(Notional exercises. Time and its divisions.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita usted:
*(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Anteayer salimos de casa.
2. Ayer llegamos a Bogotá.
3. Anoche nos acostamos temprano.
4. Hoy estamos descansando.
5. Mañana tendremos una fiesta.
6. Pasado mañana saldremos para Cali.

b. Ejercicio de sustitución. Haga usted las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Yo me levanto a las seis.

| | | |
|---|---|---|
| Tú... | | Tú te levantas a las seis. |
| ... | a las seis y media. | Tú te levantas a las seis y media. |
| Ella... | | Ella se levanta a las seis y media. |
| ... | a las ocho. | Ella se levanta a las ocho. |

| | | |
|---|---|---|
| Usted... | | Usted se levanta a las ocho. |
| | a las siete y media. | Usted se levanta a las siete y media. |

2. Le encontraré a las cinco en punto.

| | | |
|---|---|---|
| ... | a las cinco menos cuarto. | Le encontraré a las cinco menos cuarto. |
| ... | a las cinco y diez. | Le encontraré a las cinco y diez. |
| ... | a las cinco y cuarto. | Le encontraré a las cinco y cuarto. |
| Nos veremos... | | Nos veremos a las cinco y cuarto. |
| ... | a las ocho menos veinte. | Nos veremos a las ocho menos veinte. |
| ... | a las ocho en punto. | Nos veremos a las ocho en punto. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

La agrupación de los seres humanos en colectividades implica una división de la labor necesaria para sostener y amenizar la vida. Cuando los hombres aprenden el arte del cultivo de las plantas y la cría del ganado, eso representa un avance notable en la eficiencia de la división del trabajo. El invento de maquinaria en tiempos modernos ha reducido increíblemente la demanda por trabajo físico. Pero aún en medio de la revolución tecnológica, la industria agropecuaria sigue siendo la clave para el bienestar de la humanidad.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 1.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 2

LECTURAS *(Readings)*

a. El azúcar

b. La industria azucarera en Puerto Rico

c. De las regiones agrícolas de Mayagüez y Ponce: tienen éxito en el cultivo de la caña de azúcar. La mecanización de la industria azucarera.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Empiezo la cosecha hoy.
Usted empieza la cosecha hoy.
Empieza la cosecha hoy.
Empezamos la cosecha hoy.
Ustedes empiezan la cosecha hoy.
Empiezan la cosecha hoy.

b. Quiero visitar una finca.
Quieres visitar una finca.
Usted quiere visitar una finca.
Queremos visitar una finca.
Ustedes quieren visitar una finca.
Ellos quieren visitar una finca.

c. Tengo que levantarme temprano.
Tienes que levantarte temprano.
Usted tiene que levantarse temprano.
El tiene que levantarse temprano.
Tenemos que levantarnos temprano.
Ustedes tienen que levantarse temprano.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al futuro:
*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the future:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Veo a mi tío Pepe allí. | Veré a mi tío Pepe allí. |
| 2. | Tengo que levantarme temprano. | Tendré que levantarme temprano. |
| 3. | No puedo alquilar maquinaria. | No podré alquilar maquinaria. |
| 4. | Traigo un regalo para mi hija. | Traeré un regalo para mi hija. |
| 5. | Necesito comprar mi billete. | Necesitaré comprar mi billete. |
| 6. | Estoy cansada esta noche. | Estaré cansada esta noche. |
| b-1. | ¿Ve usted a mi tío Pepe allí? | ¿Verá usted a mi tío Pepe allí? |
| 2. | ¿Tiene usted que levantarse temprano? | ¿Tendrá usted que levantarse temprano? |
| 3. | ¿No puede usted alquilar maquinaria? | ¿No podrá usted alquilar maquinaria? |
| 4. | ¿Trae usted un regalo para su hija? | ¿Traerá usted un regalo para su hija? |
| 5. | ¿Necesita usted comprar su billete? | ¿Necesitará usted comprar su billete? |
| 6. | ¿Está usted cansada esta tarde? | ¿Estará usted cansada esta tarde? |
| c-1. | Ella ve a mi tío Pepe allí. | Ella verá a mi tío Pepe allí. |
| 2. | Ella tiene que levantarse temprano. | Ella tendrá que levantarse temprano. |
| 3. | Ella no puede alquilar maquinaria. | Ella no podrá alquilar maquinaria. |
| 4. | Ella trae un regalo para su hija. | Ella traerá un regalo para su hija. |
| 5. | Ella necesita comprar su billete. | Ella necesitará comprar su billete. |
| 6. | Ella está cansada esta noche. | Ella estará cansada esta noche. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:
*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Ha trabajado usted en la zafra? | Sí, he trabajado en la zafra. |
| 2. | ¿Le gusta el trabajo de la finca? | Sí, me gusta el trabajo de la finca. |
| 3. | ¿Le gusta mucho vivir en el campo? | Sí, me gusta mucho vivir en el campo. |
| 4. | ¿Emplea usted a muchos obreros? | Sí, empleo a muchos obreros. |

| | | |
|---|---|---|
| 5. | ¿Habrá fiesta mañana aquí? | Sí, habrá fiesta mañana aquí. |
| 6. | ¿Vió usted a mi tío Pepe ayer? | Sí, vi a su tío Pepe ayer. |
| 7. | ¿Cultiva usted remolachas azucareras? | Sí, cultivo remolachas azucareras. |
| 8. | ¿Va usted a visitar un finca esta tarde? | Sí, voy a visitar una finca esta tarde. |
| 9. | ¿Quisiera usted almorzar conmigo? | Sí, quisiera almorzar con usted. |
| 10. | ¿Tiene usted que irse en seguida? | Sí, tengo que irme en seguida. |

B. Conteste negativamente a estas mismas preguntas:

*(Answer these same questions in the negative:)*

Nota: en la cinta la voz repite como antes.

*(Note: on the tape the voice repeats them as before.)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Ha trabajado usted en la zafra? | No, no he trabajado en la zafra. |
| 2. | ¿Le gusta el trabajo de la finca? | No, no me gusta el trabajo de la finca. |
| 3. | ¿Le gusta mucho vivir en el campo? | No, no me gusta mucho vivir en el campo. |
| 4. | ¿Emplea usted a muchos obreros? | No, no empleo a muchos obreros. |
| 5. | ¿Habrá fiesta mañana aquí? | No, no habrá fiesta mañana aquí. |
| 6. | ¿Vió usted a mi tío Pepe ayer? | No, no vi a su tío Pepe ayer. |
| 7. | ¿Cultiva usted remolachas azucareras? | No, no cultivo remolachas azucareras. |
| 8. | ¿Va usted a visitar una finca esta tarde? | No, no voy a visitar una finca esta tarde. |
| 9. | ¿Quisiera usted almorzar conmigo? | No, no quisiera almorzar con usted. |
| 10. | ¿Tiene usted que irse en seguida? | No, no tengo que irme en seguida. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:

*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo

La profesora: Yo tengo frío.

Nosotros...

El estudiante: Nosotros tenemos frío.

a. Yo tengo frío.

| | | |
|---|---|---|
| Usted... | | Usted tiene frío. |
| Ella... | | Ella tiene frío. |
| Ustedes... | | Ustedes tienen frío. |
| ... | calor. | Ustedes tienen calor. |
| Nosotros... | | Nosotros tenemos calor. |
| Yo... | | Yo tengo calor. |

b. Yo soy agricultor.

| | | |
|---|---|---|
| El... | | El es agricultor. |
| Ella... | | Ella es agricultora. |
| Usted... | | Usted es agricultora. |
| ... | campesino. | Usted es campesino. |
| Nosotros... | | Nosotros somos campesinos. |
| Yo... | | Yo soy campesino. |

c. Yo voy al centro.

| | | |
|---|---|---|
| Ella... | | Ella va al centro. |
| Ustedes... | | Ustedes van al centro. |
| Nosotros... | | Nosotros vamos al centro. |
| ... | a casa. | Nosotros vamos a casa. |
| Tú... | | Tú vas a casa. |
| Yo... | | Yo voy a casa. |

VI. Ejercicios nocionales. El tiempo y el momento.
*(Notional exercises. Time and moment.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita:
*(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Vinimos de México la semana pasada.
2. Iremos a Colombia la semana próxima.
3. Vivíamos en Bogotá el año pasado.
4. Viviremos en Cali el año próximo.
5. Salimos de vacaciones el mes pasado.
6. Volveremos a casa el mes próximo.

b. Ejercicio de sustitución. Haga usted las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Yo siempre me acuesto a las nueve.

| | | |
|---|---|---|
| Ella... | | Ella siempre se acuesta a las nueve. |
| Usted... | | Usted siempre se acuesta a las nueve. |
| Tú... | | Tú siempre te acuestas a las nueve. |
| ... | nunca | Tú nunca te acuestas a las nueve. |
| Nosotros... | | Nosotros nunca nos acostamos a las nueve. |
| Yo... | | Yo nunca me acuesto a las nueve. |

2. Yo llegué antes de la comida.

| | | |
|---|---|---|
| Usted... | | Usted llegó antes de la comida. |
| Nosotros... | | Nosotros llegamos antes de la comida. |
| Ella... | | Ella llegó antes de la comida. |
| ... | después | Ella llegó después de la comida. |
| Yo... | | Yo llegué después de la comida. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

La caña de azúcar es probablemente oriunda de Nueva Guinea. La planta fue trasladada al parecer en tiempos prehistóricos a lo que hoy es Indonesia y de allí a China y a la India, en el continente asiático. Su introducción a Europa se debe a los árabes, quienes la llevaron a España a raíz de su conquista de la Península Ibérica. De manera que para la cocina europea el azúcar era completamente desconocida en la antigüedad y a principios de la edad media. Durante varios siglos la escasa producción del azúcar hacía que fuera un artículo de lujo que sólo se vendía en las farmacias. En todo ese tiempo el principal dulcificante era la miel de abeja, y la apicultura constituía una rama importantísima de la agricultura.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección 2.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 3

LECTURAS *(Readings)*

a. Los cereales
b. Trigo para el trópico.
c. El granito de maíz.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*
b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Voy a comer con los colegas.
Vas a comer con los colegas.
Va a comer con los colegas.
Vamos a comer con los colegas.
Ustedes van a comer con los colegas.
Van a comer con los colegas.
b. Aquí cultivo más maíz que soya.
Aquí cultivas más maíz que soya.
Aquí cultiva más maíz que soya.
Aquí cultivamos más maíz que soya.
Aquí ustedes cultivan más maíz que soya.
Aquí cultivan más maíz que soya.
c. Soy agricultor y ganadero.
Eres agricultor y ganadero.
Es agricultor y ganadero.
Somos agricultores y ganaderos.
Ustedes son agricultores y ganaderos.
Son agricultores y ganaderos.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al imperfecto:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the imperfect:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Estamos terminando la cosecha. | Estábamos terminando la cosecha. |
| 2. | Buscamos la maquinaria apropiada. | Buscábamos la maquinaria apropiada. |
| 3. | Vamos a decírselo. | Ibamos a decírselo. |
| 4. | Leemos "El Campesino" todos los días. | Leíamos "El Campesino" todos los días. |
| 5. | Llevamos a cabo un ensayo importante. | Llevábamos a cabo un ensayo importante. |
| 6. | Queremos controlar las plagas. | Queríamos controlar las plagas. |
| b-1. | Está terminando la cosecha. | Estaba terminando la cosecha. |
| 2. | Busca la maquinaria apropiada. | Buscaba la maquinaria apropiada. |
| 3. | Va a decírselo. | Iba a decírselo. |
| 4. | Lleva a cabo un ensayo importante. | Llevaba a cabo un ensayo importante. |
| 5. | Lee "El Campesino" todos los días. | Leía "El Campesino" todos los días. |
| 6. | Quiere controlar las plagas. | Quería controlar las plagas. |
| c-1. | Ustedes están terminando la cosecha. | Ustedes estaban terminando la cosecha. |
| 2. | Ustedes buscan la maquinaria apropiada. | Ustedes buscaban la maquinaria apropiada. |
| 3. | Ustedes van a decírselo. | Ustedes iban a decírselo. |
| 4. | Ustedes leen "El Campesino" todos los días. | Ustedes leían "El Campesino" todos los días. |
| 5. | Ustedes llevan a cabo un ensayo importante. | Ustedes llevaban a cabo un ensayo importante. |
| 6. | Ustedes quieren controlar las plagas. | Ustedes querían controlar las plagas. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Ha estado usted varias veces en Venezuela? | Sí, he estado varias veces en Venezuela. |
| 2. | ¿Ha leído usted mi artículo sobre los hongos? | Sí, he leído su artículo sobre los hongos. |
| 3. | ¿Conoce usted al señor Méndez? | Sí, conozco al señor Méndez. |
| 4. | ¿Es importante el control de las malezas? | Sí, es importante el control de las malezas. |

| | | |
|---|---|---|
| 5. | ¿Hay variedades de trigo adaptadas a climas cálidos? | Sí, hay variedades de trigo adaptadas a climas cálidos. |
| 6. | ¿Necesitamos más estudios sobre matamalezas? | Sí, necesitamos más estudios sobre matamalezas. |
| 7. | ¿Se producen muchas clases de maíz en México? | Sí, se producen muchas clases de maíz en México. |
| 8. | ¿Existen remedios naturales contra las plagas? | Sí, existen remedios naturales contra las plagas. |
| 9. | ¿Vale la pena hacer aplicaciones de insecticidas? | Sí, vale la pena hacer aplicaciones de insecticidas. |
| 10. | ¿Es posible controlar la roya amarilla en la cebada? | Sí, es posible controlar la roya amarilla en la cebada. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Ha leído usted mi artículo sobre los hongos? | No, no he leído su artículo sobre los hongos. |
| 2. | ¿Conoce usted al señor Méndez? | No, no conozco al señor Méndez. |
| 3. | ¿Ha estado usted varias veces en Venezuela? | No, no he estado varias veces en Venezuela. |
| 4. | ¿Necesita usted más trabajadores en su finca? | No, no necesito más trabajadores en mi finca. |
| 5. | ¿Hace tanto calor como de costumbre este verano? | No, no hace tanto calor como de costumbre este verano. |
| 6. | ¿Hacía más calor el verano pasado? | No, no hacía más calor el verano pasado. |
| 7. | ¿Está usted buscando trabajadores para la cosecha? | No, no estoy buscando trabajadores para la cosecha. |
| 8. | ¿Se está disminuyendo el cultivo del trigo en Colombia? | No, no se está disminuyendo el cultivo del trigo en Colombia. |
| 9. | ¿Se cultiva la caña de azúcar en los climas fríos? | No, no se cultiva la caña de azúcar en los climas fríos. |
| 10. | ¿Ha trabajado usted en los maizales en el mes de julio? | No, no he trabajado en los maizales en el mes de julio. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:

*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: Aquí cultivamos trigo.

...cebada.

El estudiante: Aquí cultivamos cebada.

| | | | |
|---|---|---|---|
| a. | Aquí cultivamos trigo. | | |
| | ... | cebada. | Aquí cultivamos cebada. |
| | ... | maíz. | Aquí cultivamos maíz. |
| | ... | avena. | Aquí cultivamos avena. |
| | ... se cultiva ... | | Aquí se cultiva avena. |
| | ... | azúcar. | Aquí se cultiva azúcar. |
| | ... | arroz. | Aquí se cultiva arroz. |
| b. | ¿Dónde está el señor Méndez? | | |
| | ¿... | su finca? | ¿Dónde está su finca? |
| | ¿... | la parada del autobús? | ¿Dónde está la parada del autobús? |
| | ¿... | su despacho? | ¿Dónde está su despacho? |
| | ¿... | los trabajadores? | ¿Dónde están los trabajadores? |
| | ¿... | los lavabos? | ¿Dónde están los lavabos? |
| | ¿... | mis colegas? | ¿Dónde están mis colegas? |
| c. | Yo visité una finca ayer. | | |
| | Nosotros... | | Nosotros visitamos una finca ayer. |
| | Jaime... | | Jaime visitó una finca ayer. |
| | Yo... | | Yo visité una finca ayer. |
| | Ustedes... | | Ustedes visitaron una finca ayer. |
| | ... a un hacendado ... | | Ustedes visitaron a un hacendado ayer. |
| | Usted... | | Usted visitó a un hacendado ayer. |

VI. Ejercicios nocionales. El tiempo: referencias temporales.
*(Notional exercises. Time relations.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Voy a salir en seguida. | (Porvenir inmediato) |
| 2. | Saldré con ustedes esta noche. | (Porvenir más distante) |
| 3. | Estamos buscando trabajadores en este momento. | (Presente progresivo) |
| 4. | Necesitamos trabajadores ahora mismo. | (Presente intensificado) |
| 5. | Acabo de pagar mis impuestos. | (Pasado inmediato) |
| 6. | Acabé la cosecha la semana pasada. | (Pasado más distante) |

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Acabo de sembrar el maíz.

| | |
|---|---|
| Usted... | Usted acaba de sembrar el maíz. |
| Nosotros... | Nosotros acabamos de sembrar el maíz. |
| El... | El acaba de sembrar el maíz. |
| ... la avena. | El acaba de sembrar la avena. |
| Ustedes... | Ustedes acaban de sembrar la avena. |
| Yo... | Yo acabo de sembrar la avena. |

2. Hoy voy a vender mi cosecha.

| | |
|---|---|
| ... va ... | Hoy va a vender su cosecha. |
| ... vamos ... | Hoy vamos a vender nuestra cosecha. |
| Esta tarde... | Esta tarde vamos a vender nuestra cosecha. |
| ... acabar ... | Esta tarde vamos a acabar nuestra cosecha. |
| ... van ... | Esta tarde van a acabar su cosecha. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

"Voy a decírtelo, hijo. Tú sabes que, ya te lo han dicho en la clase de geografía, nuestro país está integrado por distintas regiones, unas abruptas, montañosas, otras desérticas, y las menos extensas son propicias para el cultivo. Sin embargo, tenemos una, el Bajío, que comprende principalmente Guanajuato y partes de Michoacán, Jalisco, San Luis Potosí, Aguascalientes y Querétaro."

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 3.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 4

LECTURAS *(Readings)*

a. Factores geográficos y climáticos.
b. El ámbito geográfico.
c. Desarrollo agropecuario.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*
b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Siempre digo la pura verdad.
Siempre dices la pura verdad.
Siempre dice la pura verdad.
Siempre decimos la pura verdad.
Siempre dicen ustedes la pura verdad.
Siempre dicen la pura verdad.
b. Pienso en mi familia en México.
Piensas en tu familia en México.
Piensa en su familia en México.
Pensamos en nuestra familia en México.
Ustedes piensan en su familia en México.
Piensan en su familia en México.
c. No sigo bien las instrucciones.
No sigues bien las instrucciones.
No sigue bien las instrucciones.
No seguimos bien las instrucciones.
Ustedes no siguen bien las instrucciones.
No siguen bien las instrucciones.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al pretérito:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the preterit:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Hago el viaje de Iquitos a Lima. | Hice el viaje de Iquitos a Lima. |
| 2. | Quiero visitar las Antillas. | Quise visitar las Antillas. |
| 3. | Pienso ir a Chile. | Pensé ir a Chile. |
| 4. | Propongo la cooperación técnica. | Propuse la cooperación técnica. |
| 5. | Recibo una subvención del ministerio. | Recibí una subvención del ministerio. |
| 6. | Aquí cultivo remolachas azucareras. | Aquí cultivé remolachas azucareras. |
| b-1. | ¿Haces el viaje de Iquitos a Lima? | ¿Hiciste el viaje de Iquitos a Lima? |
| 2. | ¿Quieres visitar las Antillas? | ¿Quisiste visitar las Antillas? |
| 3. | ¿Piensas ir a Chile? | ¿Pensaste ir a Chile? |
| 4. | ¿Propones la cooperación técnica? | ¿Propusiste la cooperación técnica? |
| 5. | ¿Recibes una subvención del ministerio? | ¿Recibiste una subvención del ministerio? |
| 6. | ¿Aquí cultivas remolachas azucareras? | ¿Aquí cultivaste remolachas azucareras? |
| c-1. | Hacen el viaje de Iquitos a Lima. | Hicieron el viaje de Iquitos a Lima. |
| 2. | Quieren visitar las Antillas. | Quisieron visitar las Antillas. |
| 3. | Piensan ir a Chile. | Pensaron ir a Chile. |
| 4. | Proponen la cooperación técnica. | Propusieron la cooperación técnica. |
| 5. | Reciben una subvención del ministerio. | Recibieron una subvención del ministerio. |
| 6. | Aquí cultivan remolachas azucareras. | Aquí cultivaron remolachas azucareras. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Le gusta este buen café colombiano? | Sí, me gusta este buen café colombiano. |
| 2. | ¿Es usted especialista en agricultura tropical? | Sí, soy especialista en agricultura tropical. |
| 3. | ¿Le interesa a usted la geografía económica? | Sí, a mí me interesa la geografía económica. |

| | | |
|---|---|---|
| 4. | ¿Se puede comparar el mapa de Hispanoamérica a un mural? | Sí, se puede comparar el mapa de Hispanoamérica a un mural. |
| 5. | ¿Tiene usted muchos amigos hispanoamericanos? | Sí, tengo muchos amigos hispanoamericanos. |
| 6. | ¿Conoce usted la altiplanicie de México? | Sí, conozco la altiplanicie de México. |
| 7. | ¿Asistió usted a la Conferencia Interamericana de Agricultura? | Sí, asistí a la Conferencia Interamericana de Agricultura. |
| 8. | ¿Ha leído usted este informe del Banco Mundial? | Sí, he leído este informe del Banco Mundial. |
| 9. | ¿Creció el sector agropecuario en la década pasada? | Sí, el sector agropecuario creció en la década pasada. |
| 10. | ¿Creció también la demanda de alimentos? | Sí, la demanda de alimentos también creció. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿A usted le gusta el café colombiano? | No, a mí no me gusta el café colombiano. |
| 2. | ¿A usted le interesa la geografía económica? | No, a mí no me interesa la geografía económica. |
| 3. | ¿Conoce usted la altiplanicie de México? | No, no conozco la altiplanicie de México. |
| 4. | ¿Crece la producción más que la demanda de alimentos? | No, la producción no crece más que la demanda de alimentos. |
| 5. | ¿Soporta usted el clima en los países cálidos? | No, no soporto el clima en los países cálidos. |
| 6. | ¿Ha visto usted los monumentos aztecas del Valle de México? | No, no he visto los monumentos aztecas del Valle de México. |
| 7. | ¿Asistió usted a la Conferencia Internacional de Agricultura? | No, no asistí a la Conferencia Internacional de Agricultura. |
| 8. | ¿Propuso el presidente la planificación técnica y financiera? | No, el presidente no propuso la planificación técnica y financiera. |
| 9. | ¿Tiene usted cerdos en su finca? | No, no tengo cerdos en mi finca. |
| 10. | ¿Se cultiva el algodón en esta región? | No, no se cultiva el algodón en esta región. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:
La profesora: ¿Cómo está usted?
...ustedes
El estudiante: ¿Cómo están ustedes?

a. ¿Cómo está usted?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... | ustedes? | ¿Cómo están ustedes? |
| ¿... | su señora? | ¿Cómo está su señora? |
| ¿... | su hermana? | ¿Cómo está su hermana? |
| ¿... | sus hermanas? | ¿Cómo están sus hermanas? |
| ¿... | su tío Pepe? | ¿Cómo está su tío Pepe? |

b. Me gusta mucho la música regional.

| | |
|---|---|
| ... los bailes ... | Me gustan mucho los bailes regionales. |
| ... el canto ... | Me gusta mucho el canto regional. |
| Le... | Le gusta mucho el canto regional. |
| Nos... | Nos gusta mucho el canto regional. |
| ... interesa ... | Nos interesa mucho el canto regional. |
| ... las fiestas ... | Nos interesan mucho las fiestas regionales. |

c. Hace frío esta mañana.

| | | |
|---|---|---|
| ... calor ... | | Hace calor esta mañana. |
| ... | noche. | Hace calor esta noche. |
| ... buen tiempo ... | | Hace buen tiempo esta noche. |
| ... | tarde. | Hace buen tiempo esta tarde. |
| Hacía... | | Hacía buen tiempo esta tarde. |
| Hará... | | Hará buen tiempo esta tarde. |

VI. Ejercicios nocionales. El Tiempo: referencias temporales.
*(Notional exercises. Time relations.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. ¿Hace cuánto tiempo llegó usted?
2. Llegué hace dos días.
3. ¿Cuándo conoció a Juanito?

4. Lo conocí hace cinco años.
5. ¿Cuánto tiempo hace que usted vive aquí?
6. Vivo aquí desde hace dos años.

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas.
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Llegamos hace dos horas.

| | | |
|---|---|---|
| ... | días. | Llegamos hace dos días. |
| ... tres ... | | Llegamos hace tres días. |
| ... | años. | Llegamos hace tres años. |
| Llegué... | | Llegué hace tres años. |
| ... | semanas. | Llegué hace tres semanas. |
| ... | meses. | Llegué hace tres meses. |

2. Estudio agronomía desde hace dos años.

| | | |
|---|---|---|
| Estudiamos... | | Estudiamos agronomía desde hace dos años. |
| ... | meses. | Estudiamos agronomía desde hace dos meses. |
| Estudio... | | Estudio agronomía desde hace dos meses. |
| ... ganadería ... | | Estudio ganadería desde hace dos meses. |
| Estudian... | | Estudian ganadería desde hace dos meses. |
| ... seis ... | | Estudian ganadería desde hace seis meses. |

VII. Dictado *(Dictation)*
*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

Hispanoamérica consiste de dieciocho repúblicas independientes, más el Estado Libre Asociado de Puerto Rico. De toda Latinoamérica, sólo el cono sur (Argentina, Uruguay, Chile) y la mitad septentrional de México yacen fuera de la zona tropical. De manera que las zonas de clima templado son relativamente escasas. Pero fuera de las zonas templadas no suele haber grandes extensiones de tierras aptas para la agricultura. La altiplanicie de México constituye una excepción, pero en general los terrenos disponibles en el trópico no se prestan para

el cultivo de algunas de las plantas de más consumo en el mundo moderno, como por ejemplo el trigo.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 4.

# PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 5

## LECTURAS *(Readings)*

a. Estamos viviendo en la edad de la madera.

b. Efectos del fotoperíodo en el crecimiento de Pinus patula Schl. et Cham. y Pinus montezumae Lamb. Primera parte.

c. Efectos del fotoperíodo en el crecimiento de Pinus patula Schl. et Cham. y Pinus montezumae Lamb. Sugunda parte.

## EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Esta noche deberé acostarme temprano.
Esta noche deberás acostarte temprano.
Esta noche deberá acostarse temprano.
Esta noche usted deberá acostarse temprano.
Esta noche deberemos acostarnos temprano.
Esta noche ustedes deberán acostarse temprano.

b. Le doy las gracias por el favor.
¿Le das las gracias por el favor?
Le da las gracias por el favor.
Le damos las gracias por el favor.
¿Le da usted las gracias por el favor?
Le dan las gracias por el favor.

c. Estoy listo para volver a casa.
Estás listo para volver a casa.
Está listo para volver a casa.
¿Está usted listo para volver a casa?
Estamos listos para volver a casa.
Están listos para volver a casa.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al imperfecto:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the imperfect:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | No sé manejar este tractor. | No sabía manejar este tractor. |
| 2. | No puedo más. | No podía más. |
| 3. | Trabajo de leñador en un bosque de pinos. | Trabajaba de leñador en un bosque de pinos. |
| 4. | No creo lo que dicen los periódicos. | No creía lo que decían los periódicos. |
| 5. | Cuento con cinco obreros para la cosecha. | Contaba con cinco obreros para la cosecha. |
| 6. | Doy un paseo en el bosque. | Daba un paseo en el bosque. |
| b-1. | No sabemos manejar este tractor. | No sabíamos manejar este tractor. |
| 2. | No podemos más. | No podíamos más. |
| 3. | Trabajamos de leñadores en un bosque de pinos. | Trabajábamos de leñadores en un bosque de pinos. |
| 4. | No creemos lo que dicen los periódicos. | No creíamos lo que decían los periódicos. |
| 5. | Contamos con cinco obreros para la cosecha. | Contábamos con cinco obreros para la cosecha. |
| 6. | Damos un paseo en el bosque. | Dábamos un paseo en el bosque. |
| c-1. | ¿No sabe usted manejar este tractor? | ¿No sabía usted manejar este tractor? |
| 2. | ¿No puede usted más? | ¿No podía usted más? |
| 3. | ¿Trabaja usted de leñador en un bosque de pinos? | ¿Trabajaba usted de leñador en un bosque de pinos? |
| 4. | ¿No cree usted lo que dicen los periódicos? | ¿No creía usted lo que decían los periódicos? |
| 5. | ¿Cuenta usted con cinco obreros para la cosecha? | ¿Contaba usted con cinco obreros para la cosecha? |
| 6. | ¿Da un paseo en el bosque? | ¿Daba un paseo en el bosque? |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Se puede decir que estamos viviendo en la edad de la madera? | Sí, se puede decir que estamos viviendo en la edad de la madera. |
| 2. | ¿Le gustaría dar un paseo en el bosque? | Sí, me gustaría dar un paseo en el bosque. |
| 3. | ¿Conoce usted a un leñador? | Sí, conozco a un leñador. |

| | | |
|---|---|---|
| 4. | ¿Tiene la América Latina más bosques que la América del Norte? | Sí, la América Latina tiene más bosques que la América del Norte. |
| 5. | ¿Hay gente que usa la madera como combustible hogareño? | Sí, hay gente que usa la madera como combustible hogareño. |
| 6. | ¿Ha visto usted incendios de bosques? | Sí, he visto incendios de bosques. |
| 7. | ¿Es el pino una planta heliófila? | Sí, el pino es una planta heliófila. |
| 8. | ¿Cuenta el género Pinus con un gran número de especies? | Sí, el género Pinus cuenta con un gran número de especies. |
| 9. | ¿Trabaja usted para una organización sin fines de lucro? | Sí, trabajo para una organización sin fines de lucro. |
| 10. | ¿Hay mucho derroche de los productos del bosque? | Sí, hay mucho derroche de los productos del bosque. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Le gustaría dar un paseo por el bosque? | No, no me gustaría dar un paseo por el bosque. |
| 2. | ¿Conoce usted a un leñador? | No, no conozco a un leñador. |
| 3. | ¿Tiene la América del Norte más bosques que la América Latina? | No, la América del Norte no tiene más bosques que la América Latina. |
| 4. | ¿Ha visto usted incendios de bosques? | No, no he visto incendios de bosques. |
| 5. | ¿Trabaja usted para una sociedad sin fines de lucro? | No, no trabajo para una sociedad sin fines de lucro. |
| 6. | ¿Podríamos prescindir de los árboles? | No, no podríamos prescindir de los árboles. |
| 7. | ¿Ha viajado usted por las selvas del Amazonas? | No, no he viajado por las selvas del Amazonas. |
| 8. | ¿Asistió usted a la conferencia sobre la reforestación? | No, no asistí a la conferencia sobre la reforestación. |
| 9. | ¿Es usted especialista de silvicultura? | No, no soy especialista de silvicultura. |
| 10. | ¿Está usted dictando un curso de extensión en la Universidad Iberoamericana? | No, no estoy dictando un curso de extensión en la Universidad Iberoamericana. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:
La profesora: Pienso en mi familia.
¿Piensas...?
El estudiante: ¿Piensas en tu familia?

a. Pienso en mi familia.

| | |
|---|---|
| Usted... | Usted piensa en su familia. |
| Ella... | Ella piensa en su familia. |
| Ellos... | Ellos piensan en su familia. |
| ... madre. | Ellos piensan en su madre. |
| Nosotros... | Nosotros pensamos en nuestra madre. |
| Yo... | Yo pienso en mi madre. |

b. Me alegro mucho de verte.

| | |
|---|---|
| El... | El se alegra mucho de verte. |
| Nosotras... | Nosotras nos alegramos mucho de verte. |
| Ella... | Ella se alegra mucho de verte. |
| ... se alegró ... | Ella se alegró mucho de verte. |
| Ellos... | Ellos se alegraron mucho de verte. |
| Yo... | Yo me alegré mucho de verte. |

c. Tengo mucha prisa.

| | |
|---|---|
| Ella... | Ella tiene mucha prisa. |
| Usted... | Usted tiene mucha prisa. |
| Nosotros... | Nosotros tenemos mucha prisa. |
| ... tenían ... | Nosotros tenían mucha prisa. |
| Ustedes... | Ustedes tenían mucha prisa. |
| Yo... | Yo tenía mucha prisa. |

VI. Ejercicios nocionales. Referencias temporales.
*(Notional exercises. Time relations.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita:
*(Repetition exercise. Repeat.)*

1. ¿Cuánto tiempo hacía que usted estudiaba ganadería cuando le conocí?

2. Estudiaba ganadería desde hacía dos años cuando nos conocimos.
3. Ella vivía en México desde hacía tres meses cuando conoció a su futuro esposo.
4. Hacía una hora que yo la esperaba cuando por fin llegó.
5. ¿Cuánto tiempo hacía que ustedes segaban el heno cuando empezó a llover?
6. Hacía dos horas que segábamos el heno cuando empezó a llover.

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Hace dos meses que estamos en San Juan.

| | |
|---|---|
| ... estoy ... | Hace dos meses que estoy en San Juan. |
| ... semanas ... | Hace dos semanas que estoy en San Juan. |
| ... usted ... | Hace dos semanas que usted está en San Juan. |
| Hacía... | Hacía dos semanas que usted estaba en San Juan. |
| ... ella ... | Hacía dos semanas que ella estaba en San Juan. |
| ... años ... | Hacía dos años que ella estaba en San Juan. |

2. Llueve algunas veces cuando estamos segando el forraje.

| | |
|---|---|
| ... a veces ... | Llueve a veces cuando estamos segando el forraje. |
| ... muchas veces ... | Llueve muchas veces cuando estamos segando el forraje. |
| ... a menudo ... | Llueve a menudo cuando estamos segando el forraje. |
| ... muy a menudo ... | Llueve muy a menudo cuando estamos segando el forraje. |
| ... rara vez ... | Llueve rara vez cuando estamos segando el forraje. |
| ... algunas veces ... | Llueve algunas veces cuando estamos segando el forraje. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

Las tres necesidades humanas básicas, afirma el ingeniero forestal hindú R. Chakravati, son la comida, la ropa y el techo, y basta un ligero examen para comprobar que dos de esas necesidades, la comida y el techo, están íntimamente relacionadas con el bosque, y que la tercera, la ropa, es satisfecha en parte cada día mayor por fibras y plásticos que tienen al árbol como una de sus materias primas. Han transcurrido muchos años y la ciencia y la tecnología han registrado progresos admirables, pero el hombre, créalo o no, sigue viviendo en la "edad de la madera".

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 5.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 6

LECTURAS *(Readings)*

a. Características regionales de la ganadería de bovinos - México primera parte

b. Características regionales de la ganadería de bovinos - México Segunda parte

c. Nota de investigación: Utilización del follaje de pino (Pinus ponderosa) en la alimentación de vaquillas en crecimiento

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Digo que lloverá mañana.
¿Dices que lloverá mañana?
Ella dice que lloverá mañana.
¿Dice usted que lloverá mañana?
Decimos que lloverá mañana.
Dicen que lloverá mañana.

b. Ella no quiere que yo haga ese viaje.
Ella no quiere que tú hagas ese viaje.
Ella no quiere que usted haga ese viaje.
Ella no quiere que hagamos ese viaje.
Ella no quiere que ustedes hagan ese viaje.
Ella no quiere que ellos hagan ese viaje.

c. Oí hablar de la subasta de maquinaria.
¿Oíste hablar de la subasta de maquinaria?
Oyó hablar de la subasta de maquinaria.
¿Oyó usted hablar de la subasta de maquinaria?

Oímos hablar de la subasta de maquinaria.

Oyeron hablar de la subasta de maquinaria.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al futuro:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the future:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Tomo el tren para ir a Quito. | Tomaré el tren para ir a Quito. |
| 2. | Acabo mi trabajo a las cuatro. | Acabaré mi trabajo a las cuatro. |
| 3. | Empiezo la labranza esta semana. | Empezaré la labranza esta semana. |
| 4. | Pongo la mesa para cenar. | Pondré la mesa para cenar. |
| 5. | Debo llegar a eso de las ocho. | Deberé llegar a eso de las ocho. |
| 6. | Voy a ver al veterinario. | Iré a ver al veterinario. |
| b-1. | ¿Tomas el tren para ir a Quito? | ¿Tomarás el tren para ir a Quito? |
| 2. | ¿Acabas tu trabajo a las cuatro? | ¿Acabarás tu trabajo a las cuatro? |
| 3. | ¿Empiezas la labranza esta semana? | ¿Empezarás la labranza esta semana? |
| 4. | ¿Pones la mesa para cenar? | ¿Pondrás la mesa para cenar? |
| 5. | ¿Debes llegar a eso de las ocho? | ¿Deberás llegar a eso de las ocho? |
| 6. | ¿Vas a ver al veterinario? | ¿Irás a ver al veterinario? |
| c-1. | Tomamos el tren para ir a Quito. | Tomaremos el tren para ir a Quito. |
| 2. | Acabamos nuestro trabajo a las cuatro. | Acabaremos nuestro trabajo a las cuatro. |
| 3. | Empezamos la labranza esta semana. | Empezaremos la labranza esta semana. |
| 4. | Ponemos la mesa para cenar. | Pondremos la mesa para cenar. |
| 5. | Debemos llegar a eso de las ocho. | Deberemos llegar a eso de las ocho. |
| 6. | Vamos a ver al veterinario. | Iremos a ver al veterinario. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Se puede decir que existe una demanda mundial de carne? | Sí, se puede decir que existe una demanda mundial de carne. |
| 2. | ¿Son muy amplias las posibilidades de exportación de ganado bovino? | Sí, las posibilidades de exportación de ganado bovino son muy amplias. |
| 3. | ¿Es lluvioso el clima tropical? | Sí, el clima tropical es lluvioso. |
| 4. | ¿Son muy elevadas las temperaturas aquí en el verano? | Sí, las temperaturas aquí son muy elevadas en el verano. |

| | | |
|---|---|---|
| 5. | ¿Es notable la diferencia entre pastos naturales y pastos cultivados? | Sí, la diferencia entre pastos naturales y pastos cultivados es notable. |
| 6. | ¿Son muy intensas las lluvias aquí en el verano? | Sí, las lluvias aquí son muy intensas en el verano. |
| 7. | ¿Predomina la ganadería lechera en esta región? | Sí, la ganadería lechera predomina en esta región. |
| 8. | ¿Son de interés económico las ramas y follaje de los árboles? | Sí, las ramas y follaje de los árboles son de interés económico. |
| 9. | ¿Sabe usted que el follaje de pino puede servir como suplemento en la alimentación del ganado? | Sí, sé que el follaje de pino puede servir como suplemento en la alimentación del ganado. |
| 10. | ¿Se conoce la composición química del follaje de pino? | Sí, se conoce la composición química del follaje de pino. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Son muy elevadas las temperaturas aquí en el verano? | No, las temperaturas aquí no son muy elevadas en el verano. |
| 2. | ¿Son muy intensas las lluvias aquí en el verano? | No, las lluvias aquí no son muy intensas en el verano. |
| 3. | ¿Predomina la ganadería lechera en esta región? | No, la ganadería lechera no predomina en esta región. |
| 4. | ¿Tiene usted vacas lecheras en su granja? | No, no tengo vacas lecheras en mi granja. |
| 5. | ¿Prefiere usted las praderas cultivadas para las vaquillas en crecimiento? | No, no prefiero las praderas cultivadas para las vaquillas en crecimiento. |
| 6. | ¿Ha llovido mucho aquí en la primavera? | No, no ha llovido mucho aquí en la primavera. |
| 7. | ¿Quiere usted comprar un tractor nuevo? | No, no quiero comprar un tractor nuevo. |
| 8. | ¿Es hoy su cumpleaños? | No, hoy no es mi cumpleaños. |
| 9. | ¿Puso usted gasolina en la camioneta? | No, no puse gasolina en la camioneta. |
| 10. | ¿Trabaja usted en los campos después de la puesta del sol? | No, no trabajo en los campos después de la puesta del sol. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:

*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: ¿Qué va usted a hacer esta mañana?

¿...vamos...

El estudiante: ¿Qué vamos a hacer esta mañana?

a. ¿Qué va usted a hacer esta mañana?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... vamos ... | | ¿Qué vamos a hacer esta mañana? |
| ¿... van ... | | ¿Qué van a hacer esta mañana? |
| ¿... voy ... | | ¿Qué voy a hacer esta mañana? |
| ¿... | tarde? | ¿Qué voy a hacer esta tarde? |
| ¿... | noche? | ¿Qué voy a hacer esta noche? |
| ¿... vas ... | | ¿Qué vas a hacer esta noche? |

b. ¿Cómo está usted?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... | su madre? | ¿Cómo está su madre? |
| ¿... | su tío? | ¿Cómo está su tío? |
| ¿... | su hija? | ¿Cómo está su hija? |
| ¿... | su suegra? | ¿Cómo está su suegra? |
| ¿... | sus hijos? | ¿Cómo están sus hijos? |
| ¿... | sus niños? | ¿Cómo están sus niños? |

c. ¿Qué quiere decir esta frase?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... | palabra? | ¿Qué quiere decir esta palabra? |
| ¿... | poema? | ¿Qué quiere decir este poema? |
| ¿... | verbo? | ¿Qué quiere decir este verbo? |
| ¿... ese ...? | | ¿Qué quiere decir ese verbo? |
| ¿... | pintura? | ¿Qué quiere decir esa pintura? |
| ¿... | letrero? | ¿Qué quiere decir ese letrero? |

VI. Ejercicios nocionales. Grados de certeza.
*(Notional exercises. Degrees of certainty.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Parece que va a llover.
2. Me parece que las manzanas están maduras.
3. Seguramente llegaremos a tiempo.
4. Es claro que aquellos becerros sufren de desnutrición.
5. Es cierto que aquel prado no basta para tantos becerros.

b. Ejercicicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Estoy seguro de que van a llegar mañana.

| | |
|---|---|
| Estamos... | Estamos seguros de que van a llegar mañana. |
| ¿... usted ... | ¿Está usted seguro de que van a llegar mañana? |
| ¿... ustedes ... | ¿Están ustedes seguros de que van a llegar mañana? |
| Ella... | Ella está segura de que van a llegar mañana. |
| Juanito... | Juanito está seguro de que van a llegar mañana. |
| Estoy... | Estoy seguro de que van a llegar mañana. |

2. No estoy seguro de que lleguen a tiempo.

| | |
|---|---|
| ¿... ustedes ... | ¿No están ustedes seguros de que lleguen a tiempo? |
| El... | El no está seguro de que lleguen a tiempo. |
| Nosotros... | Nosotros no estamos seguros de que lleguen a tiempo. |
| Ella... | Ella no está segura de que lleguen a tiempo. |
| ... mañana. | Ella no está segura de que lleguen mañana. |
| ... esta noche. | Ella no está segura de que lleguen esta noche. |

3. Dudo que sea verdad.

| | |
|---|---|
| Ellos... | Ellos dudan que sea verdad. |
| ¿... usted ... | ¿Duda usted que sea verdad? |
| Yo... | Yo dudo que sea verdad. |
| Nosotros... | Nosotros dudamos que sea verdad. |
| El... | El duda que sea verdad. |
| ¿... ustedes ... | ¿Dudan ustedes que sea verdad? |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

La utilización de follaje de pino como sustituto de la alfalfa en raciones de rumiantes en corrales de engorda, ha arrojado resultados satisfactorios en este estudio preliminar. Su empleo supone prácticas

fáciles de realizar como lo es su secado, molido e incorporación con los demás componentes de una ración típica de engorda de ganado. Se ha estimado un costo (en 1977) de $300,00 por tonelada de follaje, puesto que se trata de un subproducto de la industria forestal, que de por sí significa un enorme potencial para alimentar ganado productor de carne. Sin embargo, es todavía necesario realizar más pruebas biológicas para estar en posición de recomendar la manera más adecuada de utilizarlo.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 6.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 7

LECTURAS *(Readings)*

a. Ganadería a 4.000 metros.

b. Producción de carne con pasto pangola (Digitaria decumbens) solo o asociado con leguminosas tropicales. Primera Parte.

c. Producción de carne con pasto pangola (Digitaria decumbens) solo o asociado con leguminosas tropicales. Segunda Parte.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Me puse de pie.
Te pusiste de pie.
Se puso de pie.
Usted se puso de pie.
Nos pusimos de pie.
Se pusieron de pie.

b. No sé manejar este carro.
No sabes manejar este carro.
No sabe manejar este carro.
¿No sabe usted manejar este carro?
No sabemos manejar este carro.
¿No saben ustedes manejar este carro?

c. Salí al encuentro de mi hermana.
Saliste al encuentro de tu hermana.
Salió al encuentro de su hermana.
Usted salió al encuentro de su hermana.
Salimos al encuentro de nuestra hermana.
Ustedes salieron al encuentro de su hermana.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al pretérito:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the preterit:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Pido la palabra | Pedí la palabra. |
| 2. | Vengo a visitar a mi prima. | Vine a visitar a mi prima. |
| 3. | Cuento con su apoyo. | Conté con su apoyo. |
| 4. | Siento mucho no poder asistir. | Sentí mucho no poder asistir. |
| 5. | Busco a mis amigos. | Busqué a mis amigos. |
| 6. | Leo El Campesino de Bogotá. | Leí El Campesino de Bogotá. |
| b-1. | ¿Pide usted la palabra? | ¿Pidió usted la palabra? |
| 2. | ¿Vienen ustedes a visitar a su prima? | ¿Vinieron ustedes a visitar a su prima? |
| 3. | ¿Cuenta usted con su apoyo? | ¿Contó usted con su apoyo? |
| 4. | ¿Siente usted mucho no poder asistir? | ¿Sintió usted mucho no poder asistir? |
| 5. | ¿Busca usted a sus amigos? | ¿Buscó usted a sus amigos? |
| 6. | ¿Lee usted El Campesino de Bogotá? | ¿Leyó usted El Campesino de Bogotá? |
| c-1. | Pedimos la palabra. | Pedimos la palabra. |
| 2. | Venimos a visitar a nuestra prima. | Vinimos a visitar a nuestra prima. |
| 3. | Contamos con su apoyo. | Contamos con su apoyo. |
| 4. | Sentimos mucho no poder asistir. | Sentimos mucho no poder asistir. |
| 5. | Buscamos a nuestros amigos. | Buscamos a nuestros amigos. |
| 6. | Leemos El Campesino de Bogotá. | Leímos El Campesino de Bogotá. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Tiene Nueva Zelanda un convenio con el Perú para el mejoramiento ganadero? | Sí, Nueva Zelanda tiene un convenio con el Perú para el mejoramiento ganadero. |
| 2. | ¿Existen ya praderas artificiales a 4.000 metros de altura? | Sí, ya existen praderas artificiales a 4.000 metros de altura. |
| 3. | ¿Se ha demostrado que las praderas artificiales mantienen más animales que los pastos naturales? | Sí, se ha demostrado que las praderas artificiales mantienen más animales que los pastos naturales. |
| 4. | ¿Se ha verificado también que en el Perú los rendimientos en heno son mayores que en Nueva Zelanda? | Sí, también se ha verificado que en el Perú los rendimientos en heno son mayores que en Nueva Zelanda. |

| | | |
|---|---|---|
| 5. | ¿Son más largos los días con sol en el Perú que en Nueva Zelanda? | Sí, los días con sol son más largos en el Perú que en Nueva Zelanda. |
| 6. | ¿Ha leído usted el informe sobre la asociación de gramíneas con leguminosas? | Sí, he leído el informe sobre la asociación de gramíneas con leguminosas. |
| 7. | ¿Se utilizaron vaquillas Cebú en este estudio? | Sí, se utilizaron vaquillas Cebú en este estudio. |
| 8. | ¿Le gustaría visitar mi rancho? | Sí, me gustaría visitar su rancho. |
| 9. | ¿Ha tenido usted éxito con la ganadería a 4.000 metros? | Sí, he tenido éxito con la ganadería a 4.000 metros. |
| 10. | ¿También se puede cultivar alfalfa a esta altura? | Sí, también se puede cultivar alfalfa a esta altura. |

B. Conteste negativamente a las siguientes preguntas:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Se llevó a cabo este estudio durante el período de secas? | No, este estudio no se llevó a cabo durante el período de secas. |
| 2. | ¿Es tropical el clima del altiplano peruano? | No, el clima del altiplano peruano no es tropical. |
| 3. | ¿Se ha demostrado que los pastos naturales mantienen más animales que las praderas artificiales? | No, no se ha demostrado que los pastos naturales mantienen más animales que las praderas artificiales. |
| 4. | ¿Se ha verificado que en el Perú los rendimientos en heno son menores que en Nueva Zelanda? | No, no se ha verificado que en el Perú los rendimientos en heno son menores que en Nueva Zelanda. |
| 5. | ¿Son más cortos los días con sol en el Perú que en Nueva Zelanda? | No, en el Perú los días con sol no son más cortos que en Nueva Zelanda. |
| 6. | ¿Ha leído usted el informe sobre la asociación de gramíneas con leguminosas? | No, no he leído el informe sobre la asociación de gramíneas con leguminosas. |
| 7. | ¿Se utilizaron toretes Cebú en este estudio? | No, no se utilizaron toretes Cebú en este estudio. |
| 8. | ¿Podría usted visitar mi rancho mañana? | No, no podría visitar su rancho mañana. |
| 9. | ¿Ha tenido usted éxito con la ganadería a 4.000 metros? | No, no he tenido éxito con la ganadería a 4.000 metros. |
| 10. | ¿Se puede cultivar toda clase de fruta a esta altura? | No, no se puede cultivar toda clase de fruta a esta altura. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:
La profesora: ¿A qué hora empieza la función?
... el cine
El estudiante: ¿A qué hora empieza el cine?

a. ¿A qué hora empieza la función?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... | el cine? | ¿A qué hora empieza el cine? |
| ¿... | la película? | ¿A qué hora empieza la película? |
| ¿... empezó ...? | | ¿A qué hora empezó la película? |
| ¿... terminó ...? | | ¿A qué hora terminó la película? |
| ¿... | la conferencia? | ¿A qué hora terminó la conferencia? |
| ¿... | la fiesta? | ¿A qué hora terminó la fiesta? |

b. ¿Le gusta a usted la comida?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... | el desayuno? | ¿Le gusta a usted el desayuno? |
| ¿... | estas manzanas? | ¿Le gustan a usted estas manzanas? |
| ¿... a su tió ...? | | ¿Le gustan a su tió estas manzanas? |
| ¿... a Anita ...? | | ¿Le gustan a Anita estas manzanas? |
| ¿... | estos plátanos? | ¿Le gustan a Anita estos plátanos? |
| ¿... | el anillo? | ¿Le gusta a Anita el anillo? |

c. Sí, la comida me gusta mucho.

| | |
|---|---|
| ... el almuerzo ... | Sí, el almuerzo me gusta mucho. |
| ... estas manzanas ... | Sí, estas manzanas me gustan mucho. |
| ... nos ... | Sí, estas manzanas nos gustan mucho. |
| ... le ... | Sí, estas manzanas le gustan mucho. |
| ... el anillo ... | Sí, el anillo le gusta mucho. |
| No, ... | No, el anillo no le gusta mucho. |

VI. Ejercicios nocionales. Obligación, necesidad, conjetura, promesa.
*(Notional exercises. Commitment, necessity, conjecture, promise.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Tengo que levantarme temprano. (Necesidad)
2. Hemos de asistir a la conferencia. (Obligación)
3. Debemos empezar la labranza antes de las lluvias. (Obligación)
4. Deben de haber recibido nuestra carta. (Conjectura)

5. Les aseguro que el embarque llegará en tres días. (Promesa)
6. Supongo que los fertilizantes están disponibles. (Conjetura)

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Debo comprar algunas vaquillas Cebú.

| | |
|---|---|
| Tú... | Tú debes comprar algunas vaquillas Cebú. |
| El... | El debe comprar algunas vaquillas Cebú. |
| ... toretes ... | El debe comprar algunos toretes Cebú. |
| Usted... | Usted debe comprar algunos toretes Cebú. |
| ... vender ... | Usted debe vender algunos toretes Cebú. |
| ... vacas ... | Usted debe vender algunas vacas Cebú. |

2. Hoy tengo que firmar el contrato.

| | |
|---|---|
| ... usted ... | Hoy usted tiene que firmar el contrato. |
| ... nosotros ... | Hoy nosotros tenemos que firmar el contrato. |
| Ayer... | Ayer nosotros tuvimos que firmar el contrato. |
| ... ellos ... | Ayer ellos tuvieron que firmar el contrato. |
| ... el convenio. | Ayer ellos tuvieron que firmar el convenio. |

VII. Dictado *(Dictation)*
*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

A 4.000 metros sobre el nivel del mar, las grandes extensiones de tierras del altiplano y de la sierra alta del sur peruano pueden convertirse en un gran centro ganadero capaz de abastecer de carne y leche a toda la población del país. Tales afirmaciones fueron hechas por el embajador de Nueva Zelanda en el Perú. Su país conduce en el Perú un convenio para mejoramiento ganadero, cuyos resultados en el lapso relativamente corto de seis años ya están a la vista.

Los resultados obtenidos en el programa de referencia abren, pues, grandes perspectivas para la futura ganadería en el Perú, si se tiene en cuenta que en la citada región altiplánica existen más de 4,000.000 de hectáreas aprovechables y aun no consideradas en el programa técnico peruano neozelandés.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 7.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 8

LECTURAS *(Readings)*

a. La so[illegible]

b. Algunas consideraciones sobre el mejoramiento genético de la soya en los trópicos.

c. Un centro mundial de investigaciones de soya para los años 80 y para el futuro.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Vengo a pagar mi cuenta.
¿Vienes a pagar tu cuenta?
¿Viene usted a pagar su cuenta?
Ella viene a pagar su cuenta.
Venimos a pagar nuestra cuenta.
Vienen a pagar su cuenta.

b. Pienso en lo que dijo Alicia.
¿Piensas en lo que dijo Alicia?
Pablito piensa en lo que dijo Alicia.
¿Piensa usted en lo que dijo Alicia?
Pensamos en lo que dijo Alicia.
¿Piensan ustedes en lo que dijo Alicia?

c. Dormí ocho horas anoche.
Dormiste ocho horas anoche.
Ella durmió ocho horas anoche.
Usted durmió ocho horas anoche.
Dormimos ocho horas anoche.
Ustedes durmieron ocho horas anoche.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al condicional:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the conditional:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Salgo de mi despacho al mediodía. | Saldría de mi despacho al mediodía. |
| 2. | Me intereso en la soya como cultivo de rotación. | Me interesaría en la soya como cultivo de rotación. |
| 3. | Soy cajero en el Banco Agrícola. | Sería cajero en el Banco Agrícola. |
| 4. | Duermo ocho horas cada noche. | Dormiría ocho horas cada noche. |
| 5. | Escojo las semillas para la próxima siembra. | Escogería las semillas para la próxima siembra. |
| 6. | Tengo que aumentar el rendimiento de mi cultivo. | Tendría que aumentar el rendimiento de mi cultivo. |
| b-1. | Sales de tu despacho al mediodía. | Saldrías de tu despacho al mediodía. |
| 2. | Te interesas en la soya como cultivo de rotación. | Te interesarías en la soya como cultivo de rotación. |
| 3. | Eres cajero en el Banco Agrícola. | Serías cajero en el Banco Agrícola. |
| 4. | Duermes ocho horas cada noche. | Dormirías ocho horas cada noche. |
| 5. | Escoges las semillas para la próxima siembra. | Escogerías las semillas para la próxima siembra. |
| 6. | Tienes que aumentar el rendimiento de tu cultivo. | Tendrías que aumentar el rendimiento de tu cultivo. |
| c-1. | Ustedes salen de su despacho al mediodía. | Ustedes saldrían de su despacho al mediodía. |
| 2. | Ustedes se interesan en la soya como cultivo de rotación. | Ustedes se interesarían el la soya como cultivo de rotación. |
| 3. | Ustedes son cajeros del Banco Agrícola. | Ustedes serían cajeros del Banco Agrícola. |
| 4. | Ustedes duermen ocho horas cada noche. | Ustedes dormirían ocho horas cada noche. |
| 5. | Ustedes escogen las semillas para la próxima siembra. | Ustedes escogerían las semillas para la próxima siembra. |
| 6. | Ustedes tienen que aumentar el rendimiento de sus cultivos. | Ustedes tendrían que aumentar el rendimiento de sus cultivos. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Es probable que la soya haya tenido su origen en la China? | Sí, es probable que la soya haya tenido su origen en la China. |

| | | |
|---|---|---|
| 2. | ¿Se cultivó la soya en Europa primero en Francia? | Sí, la soya se cultivó en Europa primero en Francia. |
| 3. | ¿Se sembró la soya por primera vez en los Estados Unidos en 1829? | Sí, la soya se sembró por primera vez en los Estados Unidos en 1829. |
| 4. | ¿Se aceptó con lentitud la soya en los Estados Unidos? | Sí, la soya se aceptó con lentitud en los Estados Unidos. |
| 5. | ¿Ha aumentado rápidamente en este siglo la producción de soya en los Estados Unidos? | Sí, la producción de soya en este siglo ha aumentado rápidamente en los Estados Unidos. |
| 6. | ¿Se cultiva más maíz que soya en los Estados Unidos? | Sí, se cultiva más maíz que soya en los Estados Unidos. |
| 7. | ¿Se usa la soya en los Estados Unidos principalmente en la alimentación de ganado y aves de corral? | Sí, la soya en los Estados Unidos se usa principalmente en la alimentación de ganado y aves de corral. |
| 8. | En los últimos años, ¿ha tenido el cultivo de la soya mucha expansión en la América Latina? | Sí, en los últimos años el cultivo de la soya ha tenido mucha expansión en la América Latina. |
| 9. | ¿Se produce hoy en día más soya en la América Latina que en los países asiáticos? | Sí, hoy en día se produce más soya en la América Latina que en los países asiáticos. |
| 10. | ¿Ocupan el Brasil y la Argentina un lugar importante en la producción mundial de soya? | Sí, el Brasil y la Argentina ocupan un lugar importante en la producción mundial de soya. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Se produce hoy en día menos soya en América Latina que en los países asiáticos? | No, hoy en día no se produce menos soya en América Latina que en los países asiáticos. |
| 2. | ¿Es la soya originaria de Europa? | No, la soya no es originaria de Europa. |
| 3. | ¿Se desarrolló rápidamente la producción de soya en los Estados Unidos en el siglo diecinueve? | No, la producción de soya no se desarrolló rápidamente en los Estados Unidos en el siglo diecinueve. |
| 4. | En los Estados Unidos, ¿es el valor de la producción de soya superior a la del maíz? | No, en los Estados Unidos el valor de la producción de soya no es superior a la del maíz. |
| 5. | ¿Hay países que producen más soya que los Estados Unidos? | No, no hay países que produzcan más soya que los Estados Unidos. |
| 6. | ¿Se cultiva la soya ahora principalmente como forraje? | No, no se cultiva la soya ahora principalmente como forraje. |

| | | |
|---|---|---|
| 7. | ¿se produce mucha soya en Europa Occidental? | No, no se produce mucha soya en Europa Occidental. |
| 8. | ¿Está disminuyendo el uso de la soya como alimento humano? | No, no está disminuyendo el uso de la soya como alimento humano. |
| 9. | ¿Fue publicada en inglés la primera descripción de la planta de soya? | No, no fue publicada en inglés la primera descripción de la planta de soya. |
| 10. | ¿Son largos los días durante todo el año en las zonas tropicales? | No, los días no son largos durante todo el año en las zonas tropicales. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: ¿Desde hace cuánto tiempo estás aquí?

¿... usted ...?

El estudiante: ¿Desde hace cuánto tiempo está usted aquí?

a. ¿Desde hace cuánto tiempo estás aquí?

| | |
|---|---|
| ¿... usted ...? | ¿Desde hace cuánto tiempo está usted aquí? |
| ¿... ustedes ...? | ¿Desde hace cuánto tiempo están ustedes aquí? |
| ¿... días ...? | ¿Desde hace cuántos días están ustedes aquí? |
| ¿... años ...? | ¿Desde hace cuántos años están ustedes aquí? |
| ¿... sus padres ...? | ¿Desde hace cuántos años están sus padres aquí? |
| ¿... sus hermanos ...? | ¿Desde hace cuántos años están sus hermanos aquí? |

b. Hace tres días que estoy aquí.

| | |
|---|---|
| ... ocho ... | Hace ocho días que estoy aquí. |
| ... estamos ... | Hace ocho días que estamos aquí. |
| ... mis padres ... | Hace ocho días que mis padres están aquí. |
| ... años ... | Hace ocho años que mis padres están aquí. |
| ... semanas ... | Hace ocho semanas que mis padres están aquí. |
| ... meses ... | Hace ocho meses que mis padres están aquí. |

c. Estoy aquí desde hace tres días.

| | |
|---|---|
| Están... | Están aquí desde hace tres días. |
| Ustedes... | Ustedes están aquí desde hace tres días. |
| Mi madre... | Mi madre está aquí desde hace tres días. |
| ... años ... | Mi madre está aquí desde hace tres años. |
| Nosotros... | Nosotros estamos aquí desde hace tres años. |
| ... semanas ... | Nosotros estamos aquí desde hace tres semanas. |

VI. Ejercicios nocionales. Variables de actitud.
*(Notional exercises. Variables of attitude.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. ¿Cree usted que llueva hoy?
2. No, no creo que llueva esta mañana.
3. Temo que no firmen el convenio.
4. Me alegro de que vengan sus padres.
5. Prefiero que pongan las semillas aquí.
6. Espero que los obreros lleguen pronto.

b. Ejercicio de sustitucion. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. El patrón no cree que ese negocio sea aprobado.

| | |
|---|---|
| Ricardo... | Ricardo no cree que ese negocio sea aprobado. |
| Usted... | Usted no cree que ese negocio sea aprobado. |
| ... quiere ... | Usted no quiere que ese negocio sea aprobado. |
| ... negocios ... | Usted no quiere que esos negocios sean aprobados. |
| Yo... | Yo no quiero que esos negocios sean aprobados. |
| Nosotros... | Nosotros no queremos que esos negocios sean aprobados. |

2. Espero que los rancheros estén de acuerdo.

| | |
|---|---|
| ¿... usted ...? | ¿Espera usted que los rancheros estén de acuerdo? |

| | |
|---|---|
| Esperamos... | Experamos que los rancheros estén de acuerdo. |
| Ellos esperan... | Ellos esperan que los rancheros estén de acuerdo. |
| ... se pongan ... | Ellos esperan que los rancheros se pongan de acuerdo. |
| Preferimos... | Preferimos que los rancheros se pongan de acuerdo. |
| Yo prefiero... | Yo prefiero que los rancheros se pongan de acuerdo. |

3. Temo que no nos manden la semilla.

| | |
|---|---|
| ¿... usted ...? | ¿Teme usted que no nos manden la semilla? |
| Ella... | Ella teme que no nos manden la semilla. |
| Tememos... | Tememos que no nos manden la semilla. |
| Sospechamos... | Sospechamos que no nos manden la semilla. |
| ... las plantas. | Sospechamos que no nos manden las plantas. |
| ¿... usted ... | ¿Sospecha usted que no nos manden las plantas? |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

La soya se cultiva actualmente en unos 50 países de los cinco continentes en áreas de producción que van desde 1.000 hectáreas en los países de menor producción hasta 25 millones de hectáreas en los productores gigantes. De acuerdo a las cifras estadísticas de la FAO, en 1978 la producción de soya en el continente americano fue de 63 millones 300 mil toneladas métricas. Los países asiáticos produjeron en el mismo año un volumen de 15 millones y Europa 400 mil toneladas métricas. Africa produjo 200 mil toneladas métricas.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin de Programa Audio para la Lección No. 8.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 9

LECTURAS *(Readings)*

a. Introducción.
b. Los problemas económicos de la agricultura en Latinoamérica.
c. La importancia de la comercialización en el desarrollo.
d. Políticas para mejorar la distribución del ingreso en la agricultura mexicana.
e. Mínimos de bienestar en el sector rural.
d. Planeamiento de la comunicación.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*
b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Perdí mi maleta con toda mi ropa.
¿Perdiste tu maleta con toda tu ropa?
Ella perdió su maleta con toda su ropa.
¿Perdió usted su maleta con toda su ropa?
Perdimos nuestras maletas con toda nuestra ropa.
Ellas perdieron sus maletas con toda su ropa.
b. Volveré a llamarle a las diez.
¿Volverás a llamarle a las diez?
El volverá a llamarle a las diez.
¿Volverá usted a llamarle a las diez?
Volveremos a llamarle a las diez.
Ella volverá a llamarle a las diez.
c. Le pedí prestado un tractor.
¿Le pediste prestado un tractor?
El le pidió prestado un tractor.

¿Le pidió usted prestado un tractor?

Le pedimos prestado un tractor.

Ellos le pidieron prestado un tractor.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente del indicativo al presente del subjuntivo, empleando la locución "Quiero que..." al principio de la frase:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present indicative to the present subjunctive, using the expression "Quiero que..." at the beginning of the sentence:)*

Modelo:

La profesora: Juan toca su guitarra.

El estudiante: Quiero que Juan toque su guitarra.

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Alfredo va al partido de fútbol. | Quiero que Alfredo vaya al partido de fútbol. |
| 2. | El hace la gira del rancho. | Quiero que él haga la gira del rancho. |
| 3. | El abogado lee el contrato. | Quiero que el abogado lea el contrato. |
| 4. | Manuela se levanta temprano. | Quiero que Manuela se levante temprano. |
| 5. | Mi madre se queda en casa esta noche. | Quiero que mi madre se quede en casa esta noche. |
| 6. | Juanito se pone a trabajar a las seis. | Quiero que Juanito se ponga a trabajar a las seis. |
| b-1. | Nosotros vamos al partido de fútbol. | Quiero que nosotros vayamos al partido de fútbol. |
| 2. | Nosotros hacemos la gira del rancho. | Quiero que nosotros hagamos la gira del rancho. |
| 3. | Nosotros leemos el contrato. | Quiero que nosotros leamos el contrato. |
| 4. | Nosotros nos levantamos temprano. | Quiero que nosotros nos levantemos temprano. |
| 5. | Nosotros nos quedamos en casa esta noche. | Quiero que nosotros nos quedemos en casa esta noche. |
| 6. | Nosotros nos ponemos a trabajar a las seis. | Quiero que nosotros nos pongamos a trabajar a las seis. |
| c-1. | Ustedes van al partido de fútbol. | Quiero que ustedes vayan al partido de fútbol. |
| 2. | Ustedes hacen la gira del rancho. | Quiero que ustedes hagan la gira del rancho. |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | Ustedes leen el contrato. | Quiero que ustedes lean el contrato. |
| 4. | Ustedes se levantan temprano. | Quiero que ustedes se levanten temprano. |
| 5. | Ustedes se quedan en casa esta noche. | Quiero que ustedes se queden en casa esta noche. |
| 6. | Ustedes se ponen a trabajar a las seis. | Quiero que ustedes se pongan a trabajar a las seis. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Hace buen tiempo esta mañana? | Sí, hace buen tiempo esta mañana. |
| 2. | ¿Trabaja usted con el profesor Díaz? | Sí, trabajo con el profesor Díaz. |
| 3. | ¿Leyó usted mi artículo sobre economía agrícola? | Sí, leí su artículo sobre la economía agrícola. |
| 4. | ¿Regresa usted en seguida a casa después del congreso? | Sí, regreso en seguida a casa después del congreso. |
| 5. | ¿Hay mucha desigualdad en la distribución de los ingresos agrícolas? | Sí, hay mucha desigualdad en la distribución de los ingresos agrícolas. |
| 6. | ¿Se puede decir que el maíz, los frijoles y la caña son cultivos tradicionales en México? | Sí, se puede decir que el maíz, los frijoles y la caña son cultivos tradicionales en México. |
| 7. | ¿Se pueden llamar rentables los cultivos como las hortalizas, los frutales y los forrajes? | Sí, se pueden llamar rentables los cultivos como las hortalizas, los frutales y los forrajes. |
| 8. | ¿Está creciendo la población en América Latina? | Sí, la población está creciendo en América Latina. |
| 9. | Relativa a la demanda, ¿es escasa la producción de granos? | Sí, relativa a la demanda, la producción de granos es escasa. |
| 10. | ¿Es importante la comercialización en el desarrollo? | Sí, la comercialización es importante en el desarrollo. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Hace buen tiempo esta mañana? | No, no hace buen tiempo esta mañana. |
| 2. | ¿Trabaja usted con el profesor Díaz? | No, no trabajo con el profesor Díaz. |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | ¿Leyó usted mi artículo sobre la economía agrícola? | No, no leí su artículo sobre la economía agrícola. |
| 4. | ¿Regresa usted en seguida a casa después del congreso? | No, no regreso en seguida a casa después del congreso. |
| 5. | En esta región, ¿hay mucha desigualdad en la distribución de los ingresos agrícolas? | No, en esta región no hay mucha desigualdad en la distribución de los ingresos agrícolas. |
| 6. | ¿Se puede decir que la soya es un cultivo tradicional en México? | No, no se puede decir que la soya es un cultivo tradicional en México. |
| 7. | ¿Se pueden llamar rentables los cultivos tradicionales en México? | No, no se pueden llamar rentables los cultivos tradicionales en México. |
| 8. | ¿Está disminuyendo la población en América Latina? | No, la población no está disminuyendo en América Latina. |
| 9. | ¿Satisface la demanda la producción de maíz en esta región? | No, la producción de maíz no satisface la demanda en esta región. |
| 10. | ¿Se han reducido los costos de mercadeo de los granos este año? | No, no se han reducido los costos de mercadeo de los granos este año. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:*

Modelo:

La profesora: Hace dos años hice un viaje a Colombia.

... seis ...

El estudiante: Hace seis años hice un viaje a Colombia.

| | | |
|---|---|---|
| a. | Hace dos años hice un viaje a Colombia. | |
| | ... seis ... | Hace seis años hice un viaje a Colombia. |
| | ... meses ... | Hace seis meses hice un viaje a Colombia. |
| | ... a México. | Hace seis meses hice un viaje a México. |
| | ... tres ... | Hace tres meses hice un viaje a México. |
| | ... semanas ... | Hace tres semanas hice un viaje a México. |
| | ... a Albuquerque ... | Hace tres semanas hice un viaje a Albuquerque. |

b. Hace un mes que estudio contigo.

| | |
|---|---|
| ... dos ... | Hace dos meses que estudio contigo. |
| ... años ... | Hace dos años que estudio contigo. |
| ... trabajo ... | Hace dos años que trabajo contigo. |
| ... con usted. | Hace dos años que trabajo con usted. |
| ... trabajamos ... | Hace dos años que trabajamos con usted. |
| ... semanas ... | Hace dos semanas que trabajamos con usted. |

c. Yo me decidí a salir en seguida.

| | |
|---|---|
| ¿Usted...? | ¿Usted se decidió a salir en seguida? |
| María... | María se decidió a salir en seguida. |
| Nosotros... | Nosotros nos decidimos a salir en seguida. |
| Juan y María... | Juan y María se decidieron a salir en seguida. |
| ¿Tú...? | ¿Tú te decidiste a salir en seguida? |
| Yo... | Yo me decidí a salir en seguida. |

VI. Ejercicios nocionales. Aprobación y aceptación.
*(Notional exercises. Approval and acceptance.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Nuestros abogados aprueban el contrato.
2. Se aprobó la reorganización del banco.
3. Aceptaron nuestros planes para el riego por aspersión.
4. Se confirmó el convenio entre las escuelas técnicas.
5. Recomiendo fertilizantes de alto contenido de nitrógeno.
6. Acepté el puesto de gerente de la compañía.

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. El abogado aprobó nuestro contrato.

| | |
|---|---|
| El juez... | El juez aprobó nuestro contrato. |
| ... convenio. | El juez aprobó nuestro convenio. |

| | | |
|---|---|---|
| ... desaprobó ... | | El juez desaprobó nuestro convenio. |
| Los abogados... | | Los abogados desaprobaron nuestro convenio. |
| El agente... | | El agente desaprobó nuestro convenio. |
| ... | proyecto. | El agente desaprobó nuestro proyecto. |

2. El consejo ha aprobado mi proyecto.

| | | |
|---|---|---|
| Ellos... | | Ellos han aprobado mi proyecto. |
| ... | mis planes. | Ellos han aprobado mis planes. |
| ... rechazado ... | | Ellos han rechazado mis planes. |
| ... | mi propuesta. | Ellos han rechazado mi propuesta. |
| ... confirmado ... | | Ellos han confirmado mi propuesta. |
| El consejo... | | El consejo ha confirmado mi propuesta. |

3. Los maestros aprobarán a diez alumnos.

| | | |
|---|---|---|
| El maestro... | | El maestro aprobará a diez alumnos. |
| El profesor... | | El profesor aprobará a diez alumnos. |
| ... | estudiantes. | El profesor aprobará a diez estudiantes. |
| Los profesores... | | Los profesores aprobarán a diez estudiantes. |
| ... suspenderán ... | | Los profesores suspenderán a diez estudiantes. |
| ... | candidatos. | Los profesores suspenderán a diez candidatos. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

En general, el problema de América Latina en relación a la agricultura se puede resumir diciendo que existe una oferta insuficiente de productos agropecuarios para satisfacer la demanda de la creciente población en el área. Este problema tiene diversas dimensiones. La primera es la relativa a la escasa producción de granos, oleaginosas y productos pecuarios. La segunda tiene que ver con el inadecuado manejo y

comercialización de estos productos, que origina cuantiosas mermas y en consecuencia altos precios. El resultado es una baja producción, de poca calidad a altos precios.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del programa Audio para la Lección No. 9.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 10

LECTURAS *(Readings)*

a. Explotación de gallinas enjauladas en Colombia.

b. Perspectivas del cruce de la raza Rhode Island Red con la raza White Leghorn.

c. Estudios preliminares en líneas de pavos.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Me siento optimista en cuanto al mercado.
¿Te sientes optimista en cuanto al mercado?
El se siente optimista en cuanto al mercado.
¿Se siente usted optimista en cuanto al mercado?
Nos sentimos optimistas en cuanto al mercado.
¿Se sienten ustedes optimistas en cuanto al mercado?
Ellos se sienten optimistas en cuanto al mercado.

b. No conozco al señor González.
¿No conoces al señor González?
Ella no conoce al señor González.
¿No conoce usted al señor González?
No conocemos al señor González.
Ustedes no conocen al señor González.

c. Busco su nombre en la guía telefónica.
¿Buscas su nombre en la guía telefónica?
Busca su nombre en la guía telefónica. (Imperativo)
¿Busca usted su nombre en la guía telefónica?
Busque usted su nombre en la guía telefónica. (Imperativo)

Buscamos su nombre en la guía telefónica.

Busquemos su nombre en la guía telefónica. (Imperativo)

III. Cambie el tiempo del verbo en paréntesis, del infinitivo al imperativo o al subjuntivo:

*(Change the tense of the verb in parenthesis, from the infinitive to the imperative or subjunctive:)*

*Note: It is convenient here to recall the grammar of command forms in Spanish.*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Pepe, (emplear) el martillo en vez del destornillador. | Pepe, emplea el martillo en vez del destornillador. |
| 2. | Pepe, no (cortar) ese alambre con las tijeras. | Pepe, no cortes ese alambre con las tijeras. |
| 3. | ¡Buenas tardes, señora! La estábamos esperando. (Pasar) usted. | ¡Buenas tardes, señora! La estábamos esperando. Pase usted. |
| 4. | (Hacerme) el favor de llevar estos bultos a mi despacho. | Hágame el favor de llevar estos bultos a mi despacho. |
| 5. | (Traerme) aquellos periódicos lo más pronto posible. | Tráigame aquellos periódicos lo más pronto posible. |
| 6. | No (sentarnos) en esta sala. | No nos sentemos en esta sala. |
| 7. | (Sentarnos) más bien en el patio. | Sentémonos más bien en el patio. |
| 8. | (Ir) a sentarnos en el patio. | Vamos a sentarnos en el patio. |
| 9. | (Esperar) ustedes hasta las dos y media. | Esperen ustedes hasta las dos y media. |
| 10. | No (preocuparse) usted, señora. | No se preocupe usted, señora. |
| 11. | (Ir) ustedes con Pablo al granero. | Vayan ustedes con Pablo al granero. |
| 12. | (Servirse) usted ayudarme con estas maletas. | Sírvase usted ayudarme con estas maletas. |
| 13. | (Venir) ustedes conmigo para ver las ovejas. | Vengan ustedes conmigo para ver las ovejas. |
| 14. | No (comprar) tanto pienso para las gallinas. | No compre tanto pienso para las gallinas. |
| 15. | No (dormir) ustedes demasiado tarde. | No duerman ustedes demasiado tarde. |
| 16. | (Servirse) ustedes cenar conmigo esta noche. | Sírvanse ustedes cenar conmigo esta noche. |
| 17. | (Darme) usted tres sellos de diez pesos, por favor. | Déme usted tres sellos de diez pesos, por favor. |
| 18. | (Decir) usted a Juanito que venga a vernos. | Diga usted a Juanito que venga a vernos. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Se originó en California el sistema de ponedoras enjauladas? | Sí, el sistema de ponedoras enjauladas se originó en California. |
| 2. | ¿Se adoptó este sistema también en Panamá? | Sí, este sistema se adoptó también en Panamá. |
| 3. | ¿Hubo de organizarse la industria de fabricación de jaulas en Colombia? | Sí, hubo de organizarse la industria de fabricación de jaulas en Colombia. |
| 4. | ¿Permite este sistema tener mayor cantidad de aves por metro cuadrado? | Sí, este sistema permite tener mayor cantidad de aves por metro cuadrado. |
| 5. | ¿Permite el sistema de jaulas una mejor selección de las aves? | Sí, el sistema de jaulas permite una mejor selección de las aves. |
| 6. | ¿Se nota también un mejoramiento de la calidad de las aves? | Sí, se nota también un mejoramiento de la calidad de las aves. |
| 7. | ¿Es usted el presidente de la Cooperativa de Avicultores? | Sí, soy el presidente de la Cooperativa de Avicultores. |
| 8. | ¿Resulta menor el consumo de alimento con aves enjauladas que con aves en libertad? | Sí, resulta menor el consumo de alimento con aves enjauladas que con aves en libertad. |
| 9. | A pesar de las ventajas de las jaulas, ¿tienen algunas desventajas también? | Sí, a pesar de las ventajas de las jaulas, también tienen algunas desventajas. |
| 10. | ¿Hay más huevos rotos si el piso de la jaula es demasiado duro? | Sí, hay más huevos rotos si el piso de la jaula es demasiado duro. |

V. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Se originó en Nuevo México el sistema de ponedoras enjauladas? | No, no se originó en Nuevo México el sistema de ponedoras enjauladas. |
| 2. | ¿Se rechazó este sistema de avicultura en Panamá? | No, este sistema de avicultura no se rechazó en Panamá. |
| 3. | ¿Rehusaron organizar la industria de fabricación de jaulas en Colombia? | No, no rehusaron organizar la industria de fabricación de jaulas en Colombia. |
| 4. | Con este sistema, ¿Hay que tener menor cantidad de aves por metro cuadrado? | No, con este sistema no hay que tener menor cantidad de aves por metro cuadrado. |

| | | |
|---|---|---|
| 5. | ¿Es más difícil una buena selección de las aves con el sistema de jaulas? | No, no es más difícil una buena selección de las aves con el sistema de jaulas. |
| 6. | ¿Es dudoso un mejoramiento de la calidad de los huevos de ponedoras enjauladas? | No, no es dudoso un mejoramiento de la calidad de los huevos de ponedoras enjauladas. |
| 7. | ¿Es usted el presidente de la Cooperativa de Avicultores? | No, no soy el presidente de la Cooperativa de Avicultores. |
| 8. | ¿Resulta mayor el consumo de alimento con aves enjauladas que con aves en libertad? | No, no resulta mayor el consumo de alimento con aves enjauladas que con aves en libertad. |
| 9. | ¿Es difícil encontrar alimentos para aves enjauladas en Colombia? | No, no es difícil encontrar alimentos para aves enjauladas en Colombia. |
| 10. | ¿Es posible eliminar las moscas en los gallineros? | No, no es posible eliminar las moscas en los gallineros. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: ¿De dónde es usted?
¿... su padre?
El estudiante: ¿De dónde es su padre?

a. ¿De dónde es usted?

| | | |
|---|---|---|
| ¿... | su padre? | ¿De dónde es su padre? |
| ¿... | sus padres? | ¿De dónde son sus padres? |
| ¿... | ustedes? | ¿De dónde son ustedes? |
| ¿... | su esposo? | ¿De dónde es su esposo? |
| ¿... | su profesor de español? | ¿De dónde es su profesor de español? |
| ¿... | usted? | ¿De dónde es usted? |

b. Soy de Querétaro.

| | | |
|---|---|---|
| Ella... | | Ella es de Querétaro. |
| ¿Tú...? | | ¿Tú eres de Querétaro? |
| Nosotros... | | Nosotros somos de Querétaro. |
| ... | Guadalajara. | Nosotros somos de Guadalajara. |
| ¿Ustedes...? | | ¿Ustedes son de Guadalajara? |
| Mis padres... | | Mis padres son de Guadalajara. |

c. Yo vivo cerca de la iglesia.

| | | |
|---|---|---|
| ... | correo. | Yo vivo cerca del correo. |
| ... | banco. | Yo vivo cerca del banco. |
| Ella... | | Ella vive cerca del banco. |
| ... lejos de ... | | Ella vive lejos del banco. |
| ¿... usted ...? | | ¿Vive usted lejos del banco? |
| ¿... frente al ...? | | ¿Vive usted frente al banco? |

VI. Ejercicios nocionales. Las órdenes y los pedidos.
*(Notional exercises. Commands and requests.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Come pan y bebe agua, y vivirás vida larga.
2. Pepito, dame tu lápiz un momento.
3. Pepito, ¡hombre! ¡No me digas eso!
4. Tráiga usted esos cartones a mi despacho, por favor.
5. Llámame esta noche a las nueve.
6. Espérenme ustedes abajo.
7. ¡Buen viaje! ¡Vuelvan a vernos pronto!
8. Escríbanos pronto, por favor.
9. Háganos el favor de escribir pronto.
10. Sírvase cerrar la puerta. ¡Gracias!

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Pepito, repite el ejercicio.

| | |
|---|---|
| ... escribe ... | Pepito, escribe el ejercicio. |
| Señor Méndez,... | Señor Méndez, escriba el ejercicio. |
| ... aprenda ... | Señor Méndez, aprenda el ejercicio. |
| Señores,... | Señores, aprendan el ejercicio. |
| ... terminen ... | Señores, terminen el ejercicio. |
| Señor Méndez y yo,... | Señor Méndez y yo, terminemos el ejercicio. |

2. Señor Méndez, llámeme a las ocho, por favor.

| | |
|---|---|
| ... nueve ... | Señor Méndez, llámeme a las nueve, por favor. |
| ... espéreme ... | Señor Méndez, espéreme a las nueve, por favor. |

| | |
|---|---|
| ... seis ... | Señor Méndez, espéreme a las seis, por favor. |
| Señores,... | Señores, espérenme a las seis, por favor. |
| ... encuéntrenme ... | Señores, encuéntrenme a las seis, por favor. |
| Señor Méndez y yo,... | Señor Méndez y yo, encontrémonos a las seis, por favor. |

3. Señor Méndez, no me llame esta mañana.

| | |
|---|---|
| ... esta tarde. | Señor Méndez, no me llame esta tarde. |
| ... espere ... | Señor Méndez, no me espere esta tarde. |
| ... esta noche. | Señor Méndez, no me espere esta noche. |
| Señores,... | Señores, no me esperen esta noche. |
| ... dejen ... | Señores, no me dejen esta noche. |
| Pepito,... | Pepito, no me dejes esta noche. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

La explotación de las aves ha devenido en nuestro país a constituir una genuina explotación ganadera capaz por su volumen e importancia no sólo de dar ocupación a gran número de técnicos y obreros sino también de abastecer nuestras necesidades en carne y huevos, constituyendo el exponente de la futura evolución ganadera.

La meleagricultura (crianza de pavos) es uno de los ejemplos claves de lo que puede ser en el futuro nuestra expansión ganadera impulsándose rápidamente en virtud de haber hecho surgir una industria avícola (de pavos) en el breve espacio de un bienio, respaldada por un aumento de los efectivos y su mejora por el notable incremento de la producción de carne y huevos.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 10.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 11

LECTURAS *(Readings)*

a. El cerdo.
b. El uso del banano en la alimentación de cerdos.
c. Los pastos en la alimentación porcina.

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiante escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*
b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Llego siempre temprano al trabajo.
¿Llegas siempre temprano al trabajo?
Ella llega siempre temprano al trabajo.
¿Llega usted siempre temprano al trabajo?
Llegamos siempre temprano al trabajo.
Llegan siempre temprano al trabajo.
b. Empecé la siembra en abril.
¿Empezaste la siembra en abril?
El empezó la siembra en abril.
¿Empezó usted la siembra en abril?
Empezamos la siembra en abril.
¿Empezaron ustedes la siembra en abril?
c. Escogí unos libros de porcicultura.
¿Escogiste unos libros de porcicultura?
Ella escogió unos libros de porcicultura.
¿Escogió usted unos libros de porcicultura?
Escogimos unos libros de porcicultura.
Escogieron unos libros de porcicultura.

III. Cambie el tiempo del verbo subrayado, del presente al pretérito perfecto:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the present perfect:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | Encuentro mi nombre en la lista. | He encontrado mi nombre en la lista. |
| 2. | Escojo un buen postre. | He escogido un buen postre. |
| 3. | Me siento cansado toda la mañana. | Me he sentido cansado toda la mañana. |
| 4. | Veo al doctor Pérez cada día. | He visto al doctor Pérez cada día. |
| 5. | Siempre les digo la verdad en todo. | Siempre les he dicho la verdad en todo. |
| 6. | Hago mucho caso a mis colegas. | He hecho mucho caso a mis colegas. |
| b-1. | ¿Encuentra usted su nombre en la lista? | ¿Ha encontrado usted su nombre en la lista? |
| 2. | ¿Escoge usted un buen postre? | ¿Ha escogido usted un buen postre? |
| 3. | ¿Se siente usted cansado toda la mañana? | ¿Se ha sentido usted cansado toda la mañana? |
| 4. | ¿Ve usted al doctor Pérez cada día? | ¿Ha visto usted al doctor Pérez cada día? |
| 5. | ¿Les dice usted siempre la verdad en todo? | ¿Les ha dicho usted siempre la verdad en todo? |
| 6. | ¿Hace usted mucho caso a sus colegas? | ¿Ha hecho usted mucho caso a sus colegas? |
| c-1. | Encontramos nuestro nombre en la lista. | Hemos encontrado nuestro nombre en la lista. |
| 2. | Escogemos un buen postre. | Hemos escogido un buen postre. |
| 3. | Nos sentimos cansados toda la mañana. | Nos hemos sentido cansados toda la mañana. |
| 4. | Vemos al doctor Pérez cada día. | Hemos visto al doctor Pérez cada día. |
| 5. | Siempre les decimos la verdad en todo. | Siempre les hemos dicho la verdad en todo. |
| 6. | Hacemos mucho caso a nuestros colegas. | Hemos hecho mucho caso a nuestros colegas. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Puede el cerdo comer y digerir hierba? | Sí, el cerdo puede comer y digerir hierba. |
| 2. | ¿Se puede cebar cerdos con zanahorias crudas y leche desnatada? | Sí, se puede cebar cerdos con zanahorias crudas y leche desnatada. |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | ¿Sirve la leche descremada como suplemento proteico? | Sí, la leche descremada sirve como suplemento proteico. |
| 4. | ¿Se puede cebar cerdos también con soya? | Sí, se puede cebar cerdos también con soya. |
| 5. | ¿Se puede dar piensos concentrados a lechones que tengan tres semanas? | Sí, se puede dar piensos concentrados a lechones que tengan tres semanas. |
| 6. | ¿Conviene limitarles la ración a los cerdos de engorde cuando pesan cuarenta y cinco kilogramos? | Sí, conviene limitarles la ración a los cerdos de engorde cuando pesan cuarenta y cinco kilogramos. |
| 7. | ¿Es un error dar banano a los cerdos como único alimento? | Sí, es un error dar banano a los cerdos como único alimento. |
| 8. | ¿Posee el banano un bajo contenido de proteína? | Sí, el banano posee un bajo contenido de proteína. |
| 9. | ¿Es posible utilizar el banano como complemento junto a una ración proteínica? | Sí, es posible utilizar el banano como complemento junto a una ración proteínica. |
| 10. | ¿Juegan los pastos un papel importante en la alimentación de cerdos? | Sí, los pastos juegan un papel importante en la alimentación de cerdos. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Es el cerdo únicamente herbívoro? | No, el cerdo no es únicamente herbívoro. |
| 2. | ¿Es difícil cebar cerdos con patatas cocidas y leche descremada? | No, no es difícil cebar cerdos con patatas cocidas y leche descremada. |
| 3. | ¿Necesitan suplementos minerales los cerdos que viven al aire libre? | No, los cerdos que viven al aire libre no necesitan suplementos minerales. |
| 4. | ¿Es aconsejable dar piensos concentrados a lechones de menos de tres semanas? | No, no es aconsejable dar piensos concentrados a lechones de menos de tres semanas. |
| 5. | ¿Se debe aumentar la ración de engorde a cerdos que pesan más de cuarenta y cinco kilogramos? | No, no se debe aumentar la ración de engorde a cerdos que pesan más de cuarenta y cinco kilogramos. |
| 6. | ¿Se debe dar banano maduro a los cerdos como único alimento? | No, no se debe dar banano maduro a los cerdos como único alimento. |
| 7. | ¿Posee el banano un alto contenido de proteína? | No, el banano no posee un alto contenido de proteína. |
| 8. | ¿Pueden constituír los pastos la base principal de engorde de cerdos? | No, los pastos no pueden constituír la base principal de engorde de cerdos. |

| | | |
|---|---|---|
| 9. | ¿Existe una sóla especie de pasto que pueda recomendarse en forma general para pastoreo de porcinos? | No, no existe una sóla especie de pasto que pueda recomendarse en forma general para pastoreo de porcinos. |
| 10. | ¿Se puede cultivar el pasto Pangola con poca fertilización? | No, no se puede cultivar el pasto Pangola con poca fertilización. |

V. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: Nosotros vamos a trabajar contigo.
Yo...
El estudiante: Yo voy a trabajar contigo.

a. Nosotros vamos a trabajar contigo.

| | | |
|---|---|---|
| Yo... | | Yo voy a trabajar contigo. |
| ... | con usted. | Yo voy a trabajar con usted. |
| Ella... | | Ella va a trabajar con usted. |
| ... | conmigo. | Ella va a trabajar conmigo. |
| Ustedes... | | Ustedes van a trabajar conmigo. |
| ... | con nosotros. | Ustedes van a trabajar con nosotros. |

b. Vale la pena ir de compras.

| | | |
|---|---|---|
| Valía... | | Valía la pena ir de compras. |
| Valdrá... | | Valdrá la pena ir de compras. |
| ... | al cine. | Valdrá la pena ir al cine. |
| Valió... | | Valió la pena ir al cine. |
| ... | visitar la finca. | Valió la pena visitar la finca. |
| Valdría... | | Valdría la pena visitar la finca. |

c. A mí se me ocurre un buen proyecto.

| | | |
|---|---|---|
| A nosotros... | | A nosotros se nos ocurre un buen proyecto. |
| A Juan... | | A Juan se le ocurre un buen proyecto. |
| ... ocurrió ... | | A Juan se le ocurrió un buen proyecto. |
| ... | una buena idea. | A Juan se le ocurrió una buena idea. |

| | |
|---|---|
| A ella... | A ella se le ocurrió una buena idea. |
| A ellas... | A ellas se les ocurrió una buena idea. |

VI. Ejercicios nocionales. El placer, el gozo, la admiración, la aprobación. *(Notional exercises. Pleasure, enjoyment, admiration, approval.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. Me gusta mucho esta paella. ¡Es tan sabrosa!
2. !Cuánto me gusta el clima de aquí!
3. Estoy contento de recibir noticias tan buenas.
4. Me encanta la música de los mariachis.
5. ¡Qué vista tan linda!
6. ¡Qué lechones tan sanos!
7. ¡Qué bueno que nos hayamos encontrado!
8. ¡Qué buena idea! Es un método excelente.
9. Me agrada muchísimo la vida aquí.
10. A mí me interesan sus métodos de engordar cerdos.
11. ¡Qué patio más bonito!
12. !Qué suerte que nos encontremos así!

b. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas: *(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Estoy contento de ver una cosecha tan buena.

| | |
|---|---|
| ¿Estás... | ¿Estás contento de ver una cosecha tan buena? |
| ¿... usted ...? | ¿Está usted contento de ver una cosecha tan buena? |
| Ella... | Ella está contenta de ver una cosecha tan buena. |
| Nosotros... | Nosotros estamos contentos de ver una cosecha tan buena. |
| ... maíz ... | Nosotros estamos contentos de ver un maíz tan bueno. |
| ¿... ustedes ...? | ¿Están ustedes contentos de ver un maíz tan bueno? |

2. A mí me gusta mucho la vida en el campo.

| | |
|---|---|
| ¿A tí...? | ¿A tí te gusta mucho la vida en el campo? |

| | |
|---|---|
| ¿A usted...? | ¿A usted le gusta mucho la vida en el campo? |
| A ella... | A ella le gusta mucho la vida en el campo. |
| ... agrada ... | A ella le agrada mucho la vida en el campo. |
| A nosotros... | A nosotros nos agrada mucho la vida en el campo. |
| ¿A ustedes...? | ¿A ustedes les agrada mucho la vida en el campo? |

3. ¡Qué bueno que usted nos encuentre aquí!

| | |
|---|---|
| ¡... ustedes ...! | ¡Qué bueno que ustedes nos encuentren aquí! |
| ¡... ellos ...! | ¡Qué bueno que ellos nos encuentren aquí! |
| ¡... nosotros ...! | ¡Qué bueno que nosotros nos encontremos aquí! |
| ¡... suerte ...! | ¡Qué suerte que nosotros nos encontremos aquí! |
| ¡... veamos ...! | ¡Qué suerte que nosotros nos veamos aquí! |
| ¡... usted ...! | ¡Qué suerte que usted nos vea aquí! |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

Cuando los lechones tengan ya unas tres semanas se podrá empezar a darles una "ración suplementaria", o sea dejarles que tengan acceso, sin restricciones, a piensos concentrados. Los cerdos de engorde pueden recibir todo cuanto puedan comer hasta que pesen aproximadamente 45 kg. (semidesarrollados), después de lo cual se les deberá limitar la ración o de lo contrario engordarán demasiado. Conviene limitarles la ración a lo que consuman en un cuarto de hora.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 11.

## PROGRAMA AUDIO LECCIÓN NO. 12

LECTURAS *(Readings)*

a. Qué y cómo es el frijol.

b. Conjunto tecnológico para la producción de gandules; su situación económica y sus perspectivas.

c. Maní (Arachis hypogaea).

EJERCICIOS *(Exercises)*

I. Diálogo *(Dialogue)*

a. Primera lectura del diálogo. El estudiarte escucha.
*(First reading of the dialogue. The student listens.)*

b. Segunda lectura del diálogo. El estudiante escucha y repite.
*(Second reading of the dialogue. The student listens and repeats.)*

II. Ejercicios de repetición *(Repetition exercises)*
Repita las frases siguientes: *(Repeat the following sentences:)*

a. Seguí hablando sin escuchar.
Seguiste hablando sin escuchar.
Ella siguió hablando sin escuchar.
Usted siguió hablando sin escuchar.
Seguimos hablando sin escuchar.
Ustedes siguieron hablando sin escuchar.

b. No conozco a nadie en Caracas.
¿No conoces a nadie en Caracas?
No conoce a nadie en Caracas.
¿No conoce usted a nadie en Caracas?
No conocemos a nadie en Caracas.
¿No conocen ustedes a nadie en Caracas?

c. Leí la noticia esta mañana.
¿Leíste la noticia esta mañana?
Ella leyó la noticia esta mañana.
Leímos la noticia esta mañana.
Ellas leyeron la noticia esta mañana.
¿Leyeron ustedes la noticia esta mañana?

III. Cambie el Tiempo del verbo subrayado, del presente al imperativo:

*(Change the tense of the underlined verb, from the present to the imperative:)*

| | | |
|---|---|---|
| a-1. | ¿Tú escribes a tu madre? | Escribe a tu madre. |
| 2. | ¿Llamas a tu hermana por teléfono? | Llama a tu hermana por teléfono. |
| 3. | ¿Tienes cuidado al cruzar la calle? | Ten cuidado al cruzar la calle. |
| 4. | ¿Haces caso de lo que dice el periódico? | Haz caso de lo que dice el periódico. |
| 5. | ¿Eres más ambicioso que tu hermano? | Sé más ambicioso que tu hermano. |
| 6. | ¿Piensa en la cosecha de garbanzos? | Piensa en la cosecha de garbanzos. |
| b-1. | ¿Tú no escribes a tu madre? | No escribas a tu madre. |
| 2. | ¿No llamas a tu hermana por teléfono? | No llames a tu hermana por teléfono. |
| 3. | ¿Tiene usted cuidado al cruzar la calle? | Tenga usted cuidado al cruzar la calle. |
| 4. | ¿No haces caso de lo que dice el periódico? | No hagas caso de lo que dice el periódico. |
| 5. | ¿No eres más ambicioso que tu hermano? | No seas más ambicioso que tu hermano. |
| 6. | ¿No piensas en la cosecha de garbanzos? | No pienses en la cosecha de garbanzos. |
| c-1. | Nosotros escribimos a nuestra madre. | Escribamos a nuestra madre. |
| 2. | Llamamos a nuestra hermana por teléfono. | Llamemos a nuestra hermana por teléfono. |
| 3. | Tenemos cuidado al cruzar la calle. | Tengamos cuidado al cruzar la calle. |
| 4. | Hacemos caso de lo que dice el periódico. | Hagamos caso de lo que dice el periódico. |
| 5. | Usted es más ambicioso que su hermano. | Sea usted más ambicioso que su hermano. |
| 6. | Pensamos en la cosecha de garbanzos. | Pensemos en la cosecha de garbanzos. |

IV-A. Conteste afirmativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the affirmative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Dijo el maestro que el frijol es uno de los productos básicos | Sí, el maestro dijo que el frijol es uno de los productos básicos |

| | | |
|---|---|---|
| | de la alimentación del pueblo mexicano? | de la alimentación del pueblo mexicano. |
| 2. | ¿No es el frijol la principal fuente de proteínas del sector que percibe más bajos ingresos? | Sí, el frijol es la principal fuente de proteínas del sector que percibe más bajos ingresos. |
| 3. | ¿Es verdad que los campesinos siembran el frijol entre los surcos del maíz y del sorgo? | Sí, es verdad que los campesinos siembran el frijol entre los surcos del maíz y del sorgo. |
| 4. | ¿Se apasionó el maestro al hablar del campo y sus productos? | Sí, el maestro se apasionó al hablar del campo y sus productos. |
| 5. | ¿Se sembraba frijol en este continente antes de la llegada de Cristóbal Colón? | Sí, se sembraba frijol en este continente antes de la llegada de Cristóbal Colón. |
| 6. | ¿Pertenece el frijol a la familia de las leguminosas? | Sí, el frijol pretenece a la familia de las leguminosas. |
| 7. | ¿Puede producirse el gandul en prácticamente todas la zonas de Puerto Rico? | Sí, el gandul puede producirse en prácticamente todas las zonas de Puerto Rico. |
| 8. | ¿Se cultivan los gandules en terrenos sin riego? | Sí, los gandules se cultivan en terrenos sin riego. |
| 9. | ¿No es el maní probablemente originario de Sudamérica? | Sí, el maní es probablemente originario de Sudamérica. |
| 10. | ¿No es verdad que el maní generalmente se siembra en suelos arenosos? | Sí, es verdad que el maní generalmente se siembra en suelos arenosos. |

B. Conteste negativamente a las preguntas siguientes:

*(Answer the following questions in the negative:)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | ¿Fueron los niños a la escuela aquel día de fiesta? | No, los niños no fueron a la escuela aquel día de fiesta. |
| 2. | Por lo general, ¿alcanza máximos el rendimiento del frijol? | No, por lo general, el rendimiento del frijol no alcanza máximos. |
| 3. | ¿Son muchos los campos fertilizados que se usan para el cultivo del frijol? | No, no son muchos los campos fertilizados que se usan para el cultivo del frijol. |
| 4. | ¿Se cultiva el frijol normalmente bajo condiciones de riego? | No, no se cultiva el frijol normalmente bajo condiciones de riego. |
| 5. | ¿Está localizada la producción de gandules en la vertiente norte de la cordillera? | No, la producción de gandules no está localizada en la vertiente norte de la cordillera. |
| 6. | ¿Es imposible mecanizar la siembra y la cosecha de gandules? | No, no es imposible mecanizar la siembra y la cosecha de gandules. |

| | | |
|---|---|---|
| 7. | En Puerto Rico, ¿basta la producción de gandules para suplir la demanda? | No, en Puerto Rico, la producción de gandules no basta para suplir la demanda. |
| 8. | ¿Fueron los europeos los que llevaron el maní a todas las zonas de América? | No, no fueron los europeos los que llevaron el maní a todas las zonas de América. |
| 9. | ¿Hay legumbres alimenticias más importantes que el maní en los trópicos? | No, no hay legumbres alimenticias más importantes que el maní en los trópicos. |
| 10. | ¿Producen los Estados Unidos más maní que la América Latina? | No, los Estados Unidos no producen más maní que la América Latina. |

V. Ejercicios de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercises. Make the substitutions indicated:)*

Modelo:

La profesora: Hay que terminar la labranza esta tarde.
Habrá...

El estudiante: Habrá que terminar la labranza esta tarde.

a. Hay que terminar la labranza esta tarde.

| | |
|---|---|
| Habrá... | Habrá que terminar la labranza esta tarde. |
| ... la siembra ... | Habrá que terminar la siembra esta tarde. |
| ... esta mañana. | Habrá que terminar la siembra esta mañana. |
| ... la cosecha ... | Habrá que terminar la cosecha esta mañana. |
| ... empezar ... | Habrá que empezar la cosecha esta mañana. |
| Hay que... | Hay que empezar la cosecha esta mañana. |

b. Ella no está de acuerdo con nosotros.

| | |
|---|---|
| ... estaba ... | Ella no estaba de acuerdo con nosotros. |
| ... contigo. | Ella no estaba de acuerdo contigo. |
| Nosotros... | Nosotros no estábamos de acuerdo contigo. |
| ... estamos ... | Nosotros no estamos de acuerdo contigo. |

| | |
|---|---|
| El... | El no está de acuerdo contigo. |
| ... conmigo. | El no está de acuerdo conmigo. |

c. Ellos se ponen de acuerdo.

| | |
|---|---|
| ... se pondrán ... | Ellos se pondrán de acuerdo. |
| ... se pusieron ... | Ellos se pusieron de acuerdo. |
| Nosotros... | Nosotros nos pusimos de acuerdo. |
| Ustedes... | Ustedes se pusieron de acuerdo. |
| ... se ponen ... | Ustedes se ponen de acuerdo. |
| ... se pondrán ... | Ustedes se pondrán de acuerdo. |

VI. Ejercicios nocionales. Pidiendo disculpas. Dando las gracias.
*(Notional exercises. Apologies. Thanking.)*

a. Ejercicio de repetición. Repita: *(Repetition exercise. Repeat:)*

1. ¡Perdone usted! Lo siento mucho.
2. Con permiso. ¿Puedo pasar?
3. ¡Perdón! ¿Dónde está la salida?
4. ¡Disculpe! Me equivoqué de número.
5. Discúlpenme ustedes por haber llegado tarde.

b-1. Les agradezco por la buena recepción.

2. ¡Gracias por su ayuda!
3. ¡Mil gracias, señora!
4. ¡Muchísimas gracias por todo!
5. Gracias a usted, he cumplido mi misión.

c. Ejercicio de sustitución. Haga las sustituciones indicadas:
*(Substitution exercise. Make the substitutions indicated:)*

1. Nosotros le agradecemos por su ayuda.

| | |
|---|---|
| El... | El le agradece por su ayuda. |
| Ellos... | Ellos le agradecen por su ayuda. |
| Yo... | Yo le agradezco por su ayuda. |
| ... carta. | Yo le agradezco por su carta. |
| ... agradeceré ... | Yo le agradeceré por su carta. |
| Ella... | Ella le agradecerá por su carta. |

2. Yo siento mucho no haberle escrito.

| | |
|---|---|
| Ellos... | Ellos sienten mucho no haberle escrito. |
| Ella... | Ella siente mucho no haberle escrito. |

| | | |
|---|---|---|
| ... | haberla visto. | Ella siente mucho no haberla visto. |
| ... | haber llegado a tiempo. | Ella siente mucho no haber llegado a tiempo. |
| Nosotros... | | Nosotros sentimos mucho no haber llegado a tiempo. |
| ... | la pérdida de la cosecha. | Nosotros sentimos mucho la pérdida de la cosecha. |

3. Yo me disculpo por no haberle escrito.

| | | |
|---|---|---|
| Nosotros... | | Nosotros nos disculpamos por no haberle escrito. |
| ... | avisado. | Nosotros nos disculpamos por no haberle avisado. |
| Yo... | | Yo me disculpo por no haberle avisado. |
| ... | haber llegado tan tarde. | Yo me disculpo por haber llegado tan tarde. |
| ... | mi tardanza. | Yo me disculpo por mi tardanza. |
| Nosotros... | | Nosotros nos disculpamos por nuestra tardanza. |

VII. Dictado *(Dictation)*

*(The dictation will be read twice. Just listen during the first reading. Write the dictation during the second reading.)*

El maní probablemente constituye la legumbre alimenticia más importante en los trópicos y subtrópicos. Se estima que el área total cultivada en el mundo alcanza a 17,6 millones de hectáreas, que producen alrededor de 15 millones de toneladas. De este total, Africa produce el 28% y la India el 30%, siendo los mayores productores. América Latina produce el 8% del total, mayormente en Brasil (6%), y los Estados Unidos producen alrededor del 6%. El rendimiento promedio sobre una base mundial es de aproximadamente 850 kg/ha. pero se ha informado de rendimientos muy superiores en algunas áreas.

*End of Dictation.*

*Now check what you have written with the text of the Dictation printed in your Workbook.*

Fin del Programa Audio para la Lección No. 12.